

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2016.07.25 出刊 每週一發行

VOL. 398



賀! 阿聯酋航空  
榮獲2016 SKYTRAX全球最佳航空第1

## 友泰旅遊 8/27 百人遊土耳其

搭乘SKYTRAX全球最佳航空公司 阿聯酋航空A380 (台北-杜拜) 尊榮航程

深入蕃紅花城、安塔利亞 世界遺產 見證歷史風華



9 / 20 百人遊埃及募集中

基隆港 黃金公主號  
啓航 寵愛天下有情人



2016夏·秋限定航次 早鳥好禮 二選一  
■ 免費升等陽台艙 ■ 第二人最高減一萬

沖繩·石垣島  
9/8.15.22.29、

五福旅遊  
02-2547-1777  
交觀綜2023·品保高0059

易遊網  
412-8001(手機+02)  
交觀綜2105·品保北1204

東南旅遊  
02-2523-9199  
交觀綜2027·品保北0150

雄獅旅遊  
02-8793-5488  
交觀綜2016·品保北0541

何妨任性一次？

在黃金公主號，從登船派對、香檳瀑布開始，星空  
電影院露天觀影、燭光晚餐佳餚美饌、免費送餐  
到房服務...盡情享受吧，留下一生難忘的回憶！

年度代言人  
謝怡芬

Janet



4天 **22,900**元起

10/6.9

沖繩·石垣島·宮古島5天 **26,900**元起

8/28、9/4.11.18.25、10/2

百威旅遊

02-2751-5775  
交觀綜2132·品保北1174

鳳凰旅遊

02-2537-0011  
交觀綜2006·品保北0393

燦星旅遊

02-2796-6115  
交觀綜2136·品保北1819



PRINCESS CRUISES

# 直飛，讓我們更輕鬆享受 繽紛俄羅斯

直達 莫斯科，不到一天來到童話國度；

延伸 聖彼得堡，跨越650公里親近三大宮殿；

返航 台北，不同點進出，玩俄最流暢~



百威旅遊  
02-2751-5775  
交銀總2152 · 品保北1174

五福旅遊  
02-2547-1777  
交銀總2028 · 品保富0069

易遊網  
412-8001 (轉402)  
交銀總2106 · 品保北1204

長汎旅運  
02-2513-2929  
交銀總2076 · 品保北0883

泰永旅行社  
02-2717-2788  
交銀甲7787 · 品保北2177

直飛  
俄羅斯8天

只要

53,888起



俄羅斯的浪漫詩意  
**(俄航)假期**

直飛俄羅斯童話8天~莫斯科、聖彼得堡、札格爾斯克  
週六出發 8/6.13.20.27 9/3.10.17 **53,888起**

金磚俄羅斯10天~金環三鎮、五星飯店、宮廷饗宴  
週二.五.六出發 9/6.10.13.17.20 **93,900起**

視覺俄羅斯12天~莫斯科、聖彼得堡、克里米亞  
週三出發 9/7.14.21.28 10/5.12.19 **109,900起**

俄帝國全覽12天~波羅的海三小國、白俄羅斯  
週三出發 9/7.14.21.28 10/5.12.19 **117,900起**

驚豔波波俄13天~波蘭、波羅的海三小國  
週三.四出發 8/11.18.25 9/1.8.15.22.29 10/6 **110,900起**

**限定團型贈送精選五大好禮**

- 伏特加酒一瓶250ML
- 俄羅斯娃娃一組
- 俄羅斯巧克力一盒
- 24小時WIFI(每房一組)
- 個人專屬耳機導覽系統

聖彼得堡-聖以撒大教堂



莫斯科-聖瓦西里大教堂



莫斯科-克里姆林宮



盧茲維爾-木造鄉村博物館



新進旅遊  
02-2581-7788  
交龍甲0039 - 品保北0025

誠旺旅遊  
02-2515-2828  
交龍甲7178 - 品保北1758

尊榮假期  
02-2581-3581  
交龍龍2174 - 品保北2188

燦星旅遊  
02-2798-8115  
交龍龍2136 - 品保北2116

AEROFLOT  
Russian Airlines  
金力贊助



# 台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐

## 善用台灣完美地理位置 積極提升港口硬體 提升港埠設施、活化港區土地、擴大國際行銷

臺灣港務公司總經理

李泰興



台灣國際郵輪協會理事長

吳勳豐

亞洲郵輪旅遊市場持續火熱！在全球郵輪市場逐漸向東轉移的趨勢下，包括台灣在內等大中華區域的郵輪市場都不斷刷新紀錄，用顯著的成長讓國際航商看到亞洲市場的無限潛力。綜觀目前全球郵輪市場，全球旅客以平均8%的比例逐年成長，尤其郵輪大型化趨勢，更使得旅客人數明顯攀升，今年更是郵輪市場蓬勃發展的1年。

根據統計，全球郵輪旅客將上看2,400萬人，其中亞洲旅客預計可突破220萬人，同時在地搭乘郵輪旅遊人口逐年養成，國際郵輪業者看好亞洲的發展，紛紛投入亞洲航線布局以搶先取得郵輪商機，目前已有麗星郵輪、公主遊輪及皇家加勒比遊輪公司來台操作母港作業，定期與不定期母港航班大幅增加。而郵輪市場的蓬勃成長，亦促使台灣港口旅運設施加速發展，以符合郵輪港口的作業需求。

為了串連台灣郵輪市場各主管機關與業界的交流，台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐特別拜會臺灣港務公司，並與臺灣港務公司總經理李泰興相互交流，分享臺灣港務公司對於台灣港埠建設發展定位、未來規劃，以及郵輪產業的趨勢等層面。

台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐表示，在郵輪產業發展的領域中，擔任領頭羊角色的臺灣港務公司近年來不斷強化港口的設施與服務，更積極進行國際行銷，致力以創新為核心走向世界，成為全球卓越港埠經營集團。

而隨著政府打出南向政策，並在觀宏專案的同步推行下，東南亞5國都獲得簽證申請放寬的優惠，進而提升旅客入境台灣的意願。吳勳豐特別指出，郵輪市場十分仰賴東南亞國家的旅客到訪，也有越來越多外國旅客透過Fly Cruise方式來台搭乘郵輪，為市場再添助力。隨著臺灣港務公司不斷積極擴建、提升港口硬體服務，未來對於旅客出入境、大型國際郵輪靠岸都帶來更寬廣的便利度。

### 積極轉型致力提升港埠競爭力 促進台灣朝客貨並重邁進

為提升港埠競爭力，政府於2012年設立「航港局」，專責辦理航政及港政公權力事項；而基隆、台中、高雄及花蓮等4個港務局則改制為臺灣港務公司，轄管基隆、台北、蘇澳、台中、安平、高雄、花蓮等7個國際商港並專營港埠經營業務，提升港埠經營效能及彈性，促進國際商港區域發展，同時帶動區域產業經濟繁榮。

李泰興表示，港務公司成立後除了以原有的港埠核心服務為主要業務，更順應國際港埠經營的趨勢，透過資產開發、轉投資、國際化等方式，尋求業務範圍的多角化經營。目前主要業務範疇為貨櫃物進出口及儲轉、國際物流相關業務、郵輪業務、遊憩親水娛樂購物等新業務，希望藉此拓展港埠相關業務，朝向客貨並重的方向邁進。

### 近4年大幅成長45% 國際航商紛紛進駐台灣母港

李泰興表示，近幾年來台灣郵輪市場不斷邁向新里程碑，由近4年國際郵輪來台數據可看出，從2013年的373艘次，至今年已預報544艘次，艘次成長近45%；而郵輪旅客數亦從2013年的54萬人次，到今年

# 拜會臺灣港務公司總經理李泰興

打造友善環境 爭取國際航商彎靠意願  
平台多方策略齊下 擘劃市場新榮景

撰文·攝影／王政  
圖片提供／本刊圖庫



## 臺灣港務公司各國際港口改善工程

基隆港	高雄港	臺中港	花蓮港
西2-3舊倉庫活化再利用工程 (2018年完工)	19-20碼頭新建 高雄旅運中心 (2018年完工)	新建18號 多功能碼頭 (今年完工)	規劃擴建 23號碼頭 通關站
西2-4碼頭整建浚深工程 (2018年完工)			

## Profile

臺灣港務公司總經理

李泰興

學歷：

逢甲大學會計學系學士

臺灣海洋大學航運管理學系碩士

考試資格：

80年高考會計審計人員

81年高考會計師考試及格

經歷：

經濟部商品檢驗局臺中分局科員

行政院主計處科員

行政院主計處專員

行政院主計處編審

行政院主計處視察

行政院主計處簡任編審

行政院主計處簡任視察

行政院主計處簡任專門委員

行政院主計處簡任副局長

交通部會計長

臺中港務局局長



預估可達到86萬人次，成長超過5成。值得一提的是，近期與郵輪公司接洽，2017年將有機會增加從台灣出發的母港航線，因此臺灣港務公司樂觀預期未來搭乘郵輪旅客量亦將持續成長。

李泰興指出，台灣郵輪觀光市場具有向上成長的潛力，尤其在郵輪母港市場方面，以麗星郵輪為例，去年定期母港航程總旅客量達到336,225人次，寫下歷史新高。而今年度公主遊輪也加入了郵輪母港營運操作，在在顯示台灣郵輪觀光市場前景可期。

## 打造理想郵輪目的港 多方策略擘劃台灣向上提升

打造理想的郵輪目的港需要包括港埠基礎設施、觀光資源豐富、岸上觀光配套完善，以及簽證簡便等4大要素，這亦是臺灣港務公司持續關注的重要課題與目標。李泰興指出，近年來為因應郵輪大型化及亞洲市場蓬勃發展趨勢，臺灣港務公司積極發展推動台灣各港成為郵輪母港，目前基隆、台中、高雄、花蓮各港皆可接待14~16萬噸級大型郵輪。

以基隆為例，作為台灣客運量最大的港口，港務公司將針對該港轉型為觀光與遊憩之多功能港口，正在積極辦理「微笑步道」（第1期）工程，預計9月份完工。透過該計劃，將開放港區空間提供民眾使用，並串接東、西兩岸旅客中心吸引人流，以活絡內港水岸經濟動力，加上基隆港未來改建完畢，將可停泊22萬噸的超大型郵輪。

此外，臺灣港務公司與皇家加勒比遊輪預計於明年初成立「臺灣港務觀光發展公司」，合作開發澎湖金龍頭郵輪碼頭及後線商業設施，未來規劃金龍頭基地開發範圍陸域面積約3.9公頃，碼頭長度為410公尺、水深10.5公尺，目標船型將提供22.5萬總噸之大型郵輪靠泊。

同時，台中港也有三井Outlet開發案、蘇澳港則有觀光暨轉運專區的招商，加上花蓮港1~4號碼頭後線土地開發案，屆時將讓台灣各大港口擁有更多利基可成為郵輪母港。

針對國際行銷部分，臺灣港務公司也積極邀請國際郵輪業者、旅行社來台踩線，同時舉辦郵輪論壇與國際進行多方意見交換，加上積極參加海內外相關會展、與各國際港口簽署合作意向書，大大增加了台灣在世界的能見度。

## 積極布局未來 雙母港概念配合南向政策推行

郵輪旅遊是一連串港與港之間的連續性旅遊，而地處於東亞中心的台灣正好提供了多元郵輪航程選擇，東向可安排大陸、日、韓航線，南向則可

串聯香港、三亞、越南、菲律賓等國家，再加上亞洲國家各具特色的觀光資源，短則3~5天，中長期則可到7~10天。

而未來，臺灣港務公司將朝推動基隆港以及高雄港的雙母港發展來努力，以配合南向政策。以基隆港為母港佈局可往北走，串聯上海、韓國以及日本；高雄港出發的航線則可以南向發展，前往越南及菲律賓等國家。目前臺灣港務公司正積極建設高雄港，朝著將高雄港打造成第2個郵輪母港的目標努力，包括19、20號碼頭正在興建高雄旅運大樓，完工後將擁有完善通關設施，接待16萬噸級以上郵輪靠泊。

此外，對於花蓮港、台中港部分，將持續推廣使其成為熱門掛靠港，提供郵輪公司來台後一站多靠的選擇，就如同臺灣港務公司在亞洲郵輪論壇打出的口號「The Wonderful Cruisland—Taiwan」，期望讓郵輪業者及旅客體驗台灣是個適合發展環島航線的美麗島嶼。

# 塔克河輪2016年全新下水ms Grace

TAUCK  
EUROPEAN RIVER CRUISING

榮獲最佳歐洲旅遊經營者獎項 邀您搭乘  
2017全新航程出爐 景點、小費、接送、酒水

塔克河輪自3度被權威旅遊雜誌《Travel + Leisure》評選為「世界上最佳河輪」後，再度於今年榮獲「最佳歐洲旅遊經營者」獎項的肯定，成為歐洲河輪業界備受尊敬的旅遊集團。為了不斷更新設備，塔克河輪2016年新進了2艘啟示號河輪（ms Joy & ms Grace），以9艘船提供歐洲內河的奢華之旅。



## ms Joy 亮點優勢面面觀

1. 平均載客量只有130名，給予旅客舒適寬敞空間。
2. 22間300平方英尺的套房，歐洲河輪中最大。
3. 提供服裝風格較為休閒的Arthur's餐廳，讓旅客用膳更愜意。
4. 備有按摩房、健身中心、美髮室、景觀酒吧，可聆聽音樂表演。



ms Grace在2016/4/3於荷蘭馬斯垂克（Maastricht Netherlands）啟用後，ms Joy再度於6/22在德國斯特洛丙（Germany Straubing）進行「擲瓶禮」儀式，並邀請Jacque Moran、Mary Murrin、Kristin Robinson 3位資深經理當作教母。

ms Joy & ms Grace將遵循一貫豪華河輪作風，賣點在於平均載客量只有130名乘客，提供更舒適寬敞的空間，具有更高端的員工服務。共配置67間舒適艙房，其中22間300平方英尺的套房是歐洲內河郵輪裡面最為寬敞的，另外225平方英尺的閣樓套房，可運用自動化的窗台系統，讓更多的新鮮空氣與自然光進入艙房。

目前2艘河輪都將致力於歐洲河域，航行於迷人多瑙河、浪漫萊茵河畔、美麗的隆河和摩澤爾河岸，為塔克旅客提供更好的服務，體驗歐洲河輪魅力。

## ms Joy 新航程大曝光

1. 藍色多瑙河之旅  
The Blue Danube
2. 藍色多瑙河音樂魔術之旅  
Musical Magic Along the Blue Danube
3. 藍色多瑙河聖誕市集之旅  
Christmas Markets Along the Danube
4. 藍色多瑙河家庭冒險之旅  
Blue Danube: Family Riverboat Adventure

## 東南旅遊 和平號海洋之夢號

春季航行在人氣最高的北極航線106日  
退佣豐厚 向首次極盡魅力觀光之旅進發

### 尊爵典藏環遊世界和平號N94~ 環遊世界106日

特色：在燦爛的春天航行地中海、北歐波羅的海、挪威峽灣、冰島、百慕達。

價格：469,000元起（退佣豐厚）

電話：02-2523-9199

## 行家旅遊 伯曼遊輪海皇號

船上餐飲酒水全包服務的6星級享受  
行程多選擇 幸福快意深入北歐峽灣

### TK北歐峽灣~伯曼遊輪海皇號11天

特色：多個觀光遊覽行程可供選擇，從全新的角度探索峽灣。

價格：119,900元起

電話：02-2516-8000

## 巨匠旅遊 星辰公主遊輪

前進阿拉斯加冰河 4晚停留極光重點區域  
內灣巡航於星羅棋佈的海島感受絕美景色

### 阿拉斯加冰河盛宴。 遇見精靈之光15天（限量）

特色：暢遊內灣、冰河灣、學院府絕美海景。

價格：194,000元

電話：02-2581-0988



麗晶七海郵輪迎接探索者號加入艦隊  
於蒙地卡羅舉行炫目魅力的命名慶典



麗晶七海郵輪旗下最新成員七海探索者號 (Seven Seas Explorer)，日前於世界最具魅力的城市之一蒙地卡羅舉行盛大命名慶典，由郵輪教母摩納哥王妃夏琳主持剪綵及擲瓶儀式，並舉辦私人音樂晚會，由義大利男高音Andrea Bocelli獻唱。  
諾唯真郵輪控股有限公司總裁兼行政總裁 Frank Del Rio表示：「七海探索者號不僅是全球最豪華的郵輪，亦開展高達1.25億美元的龐大翻新工程，以確保每艘郵輪都能達到七海探索者號的豪華標準，而其姊妹郵輪將於2020年問世。」

### 公主遊輪再添2艘新船 持續擴張 第4、5艘帝王級遊輪將開始建造



公主遊輪近日宣佈與義大利芬坎蒂尼船廠簽署造船合約，根據協定，船廠將為公主遊輪建造2艘全新遊輪，計劃2019年和2020年交付航行。  
這2艘尚未命名的新船排水量達143,700噸、可搭載3,560名乘客，沿襲帝王級船隻的精湛設計，這些設計項目已經在皇家公主號、帝王公主號和即將在2017年投入營運的盛世公主號上率先使用。包括多層豪華中庭廣場、多項餐飲、娛樂和購物場所、星空露天電影院、高達80%的陽台艙房以及多種全新創新設施，進一步提升賓客體驗。

### 麗星及星夢郵輪提供海上最強WiFi 全新革命性 寬頻網絡效能增加3倍



隨著智能產品的普及，智能手機及平板電腦大行其道，旅客對無線上網的要求逐漸增加。雲頂香港致力為旅客提供一流的郵輪設施，通過與業界領先的衛星通訊設備供應商Harris CapRock的合作，進一步強化旗下郵輪的網絡裝備，為旅客帶來全方位的海上WiFi新體驗！  
全新革命性的網絡結構體系為麗星郵輪船隊寬頻網絡效能增加3倍，而星夢郵輪首艘郵輪「雲頂夢號」將配備Harris CapRock專有的多波段天線和智能通訊主任 (ICD) 功能的尖端連接解決方案，提供劃時代海上網絡質素。

# ms Joy 航行歐洲大河

頂級河輪 漫遊萊茵河、多瑙河、隆河  
全包 All-inclusive 享奢華旅程

撰文·攝影/張偉浩、楊舒方 圖片提供/塔克旅遊



出發日期：

4/19、5/22、6/10、  
8/1、20、9/8、27、  
10/16

## 2017 ms Grace 萊茵河&摩澤爾河13日

在萊茵河以及摩澤爾河流域擁有數不清的美麗景致，透過13天航程，旅客可從阿姆斯特丹一路漫遊到巴塞爾，沿途穿越荷蘭、德國、盧森堡、法國、瑞士。其中史特拉斯堡位在德法交界，文化的交流薈萃了多樣風情；德國海德堡則能登上千年歷史的Reichsburg城堡，感受中世紀的建築美學。

而在盧森堡的美軍公墓、紀念碑可向戰功彪炳的將軍致敬，抑或是品嚐歐洲傳統的葡萄酒、美食，俯瞰著萊茵河，感受令人沉醉的異國饗宴。

## 2017 ms Joy 藍色多瑙河之旅12日

藍色多瑙河是塔克歐洲河輪最受歡迎的航程之一，將行經匈牙利、斯洛伐克、奧地利、德國、捷克，帶領旅客航向中世紀小鎮與村莊的時光隧道裡，停靠在猶如童話故事般唯美的古堡之中。

塔克旅遊善於策劃多樣獨家行程和與眾不同的體驗，像是在維也納的私人宮殿中享受貴族晚宴，邊欣賞音樂表演，或是追尋著莫札特的故鄉—薩爾茲堡，或是徜徉在百年時光小鎮—庫倫諾夫。

在文化薰陶方面亦有斯洛伐克—斯特拉霍夫修道院，將由私人導覽穿梭在巴洛克式的圖書館書香氣息內。並邀請當地表演者登輪演奏經典樂曲，讓旅客的夜晚航程隨著音樂上演一場流動的心靈饗宴。



出發日期：

4/13、27、5/25、7/6、  
8/3、17、9/14、28、10/12、26

詳情請洽台灣總代理 金龍永盛旅行社 Tel : 02-27148899 或上 <http://www.dragontr.com.tw>

### 郵輪世家 NCL歐洲航線

2016年挪威郵輪歐洲航線全面第2人半價  
促銷搶購機會難得 艙房有限、售完為止

#### 挪威郵輪全歐航線系列產品

特色：航線多元、選擇眾多、促銷機會難得。

特色：所有艙房、第2人半價，限8月底前報名付款。

電話：02-2775-4321

### 皇家加勒比國際遊輪 海洋水手號

10月~2017年3月新加坡航程正式開賣  
3、4晚暢遊新、馬、泰多國之旅最超值

5天4晚普吉島之旅、  
4天3晚吉隆坡之旅/檳城之旅

特色：新加坡出發，可一次感受雙國海上風情。

價格：3晚美金329元起/人、4晚美金366元起/人

電話：02-2504-6402

### 成長旅遊MSC 夢幻地中海郵輪

深入普利特維斯國家公園 旅遊時間悠閒充裕  
搭乘渡輪遊覽上下湖 祭出早鳥優惠歡迎洽詢

希臘、義大利、克羅埃西亞藍白  
希臘+夢幻威尼斯之夜15日

特色：阿聯酋航空回程下午班機，整整多近半天以上的旅遊時間。

價格：149,900元起，早鳥優惠價129,900元起，出發日期10/11、18、25 電話：02-2500-6073

# 《我要當A咖導遊》

撰文·攝影/林蘭芬



## 7/20新書發表 旅遊業

實用書系3部曲：快樂出團起步走、輕鬆處理各項疑難雜症、召集人李新猷領軍 23位資深導遊作家群 獨家分享親身經



▲雄獅集團欣傳媒公司董事長凌瓏（第1排左起）、觀光導遊協會常務理事張繁重、千華數位文化董事長廖雪鳳、《我要當A咖導遊》召集人李新猷、中航集團經理鄭金城、觀光導遊協會榮獲交通部觀光局007金獎導遊邱玲玲、觀光導遊協會英語/華語導遊/領隊涂淑卿、普欣旅行社導遊部經理蔡金芳；（第2排左起）上順旅行社董事長李南山、千華數位文化總經理王銘瑜、觀光導遊協會外文博導/領隊李訓民、台北市東方高級工商職業學校觀光科主任王心恬、觀光導遊協會理事張尚倫、晨安旅行社總經理林玉樟、觀光導遊協會華語/英語領隊/導遊胡光政、台北寶泰旅行社導遊魏靈喧、專業導遊/領隊張千讓、觀光導遊協會特約導遊賴秀美。

由千華數位文化策劃、資深導遊李新猷（小李飛刀）擔任召集人，號召23位資深導遊共同編寫的《我要當A咖導遊》系列書籍，於7/20舉辦新書發表會，並盛邀產、官、學、研界包括雄獅集團欣傳媒公司董事長凌瓏、上順旅行社董事長李南山、旅館商業同業公會總會理事長徐銀樹等旅遊觀光界的重量級嘉賓，親自蒞臨現場共襄盛舉，一起見證台灣旅遊觀光業的願景與發展，邁出經驗傳承、人才培訓的第1步。

### 大咖站台「A咖」備受肯定 匯集資深導遊功力提攜新血

2015年台灣入境旅客人次達成千萬觀光大國目標，來台旅客逐年成長，導遊人才需求孔急，但重「量」更要重「質」，以培訓產業人才、提升產業人才競爭力為出發點，由資深導遊李新猷號召23位優秀的資深導遊，集思廣益、提供領團實戰經驗，成就《我要當A咖導遊》這套資歷、智慧與文筆的結晶，還沒正式上市就先引發熱烈的預購風潮！

這套堪稱史詩級的鉅作不僅邀請到產、官、學界重量級人物為新書寫序，為了表示對這套新書的重視，嘉賓更紛紛蒞臨現場。千華數位文化總經理王銘瑜指出，隨著台灣觀光產業的發展，提升人才競爭力才是紮根產業的根本。《我》書透過專業的知識交流、分享，以及此書召集人李新猷的統籌召集和無私貢獻經驗的作者群，讓在職人員有多種管道精進學習，是產業人才培訓、升級的重要過程。

與李新猷結識24載的雄獅集團欣傳媒公司董事長凌瓏表示，李新猷是他心中的台灣觀光大使，充滿活力、熱衷學習，在導遊、領隊工作之外還自勵自學，也以熱忱的心、積極的態度及專業的能力教導後進，從實務面提升導遊、領隊人員的社會地位。

上順旅行社董事長李南山表示，李新猷不僅是位優秀的國際領隊與導遊，足跡遍及世界各地，更熱心提攜後進，幫助新進領隊、導遊精進專業知識，在接待Inbound的海外觀光遊客和大陸旅客方面貢獻良多。

### A咖導遊不藏私大分享

#### 觀光導遊協會常務理事 趙曼白

書籍內容涵蓋如何危機處理、快樂工作、提升旅遊品質3個層面，編輯過程經歷從一開始40位導遊，後續因工作繁忙無法勝任，最後共由23位資深導遊不藏私、大方分享從事導遊工作的眉眉角角及Know How，凝聚導遊人才力量，創造導遊價值。



#### 晨安旅行社總經理 林玉樟

自1990年退伍後便投入導遊領域，2001年起開始擔任華語導遊，服務陸客從第3地來台觀光。對於有部份導遊同業擔心是否有旅客會用這本攻略防守，他認為應秉持正面思考，新書問世有益於協助新進導遊快速建立專業知識，並與讀者建立良好互動、引起共鳴。



#### 觀光導遊協會外文博導/領隊 李訓民

從事導遊、領隊工作多年，仍保持年輕活力的心態，身為《我要當A咖導遊》的作者群之一，希望帶領台灣的導遊新血從最基礎的零客訴開始，持續學習、吸收全方面新的知識，強化競爭力進入更高的層次，建立起個人品牌，達到全面提升優質人才的目標。



# 世代薪火相傳 躋身世界級觀光大國

## 特殊團與導購技巧大公開 7日快速累積200年導遊功力 歷、帶團秘訣、導覽知識準備訣竅 迅速升級A咖導遊



▲雄獅集團欣傳媒公司董事長凌瓏。



▲上順旅行社董事長李南山。



▲旅館商業同業公會總會理事長徐銀樹。



▲國際演講協會前理事長方瑞源。



▲千華數位文化總經理王銘瑜。

旅館商業同業公會總會理事長徐銀樹指出，李新猷嚴謹的工作態度與精益求精的精神讓人深感敬佩，尤其擔任旅館教育訓練講師時，致力提升旅館接待品質，堪稱旅館櫃檯人員的服務聖經，嘉惠觀光產業的成長，提升導遊接待的能量，對旅遊產業功不可沒。

國際演講協會前理事長方瑞源指出，李新猷最大特色是孜孜不倦，對學習抱著無比熱忱，如同比爾蓋茲的名言：「永遠向比自己成就高的人學習」，並把所學應用在教學中，教學相長。

而《我要當A咖導遊》的靈魂人物暨召集人李新猷對千華數位文化、寫序的嘉賓和23位菁英導遊表達最深切的感謝，尤其在導遊繁忙的工作中騰出時間，腦力激盪出題、編輯、海選、試寫、寫作，期間更透過Line和Email聯繫溝通，才能讓整合工作得以順利進行。書籍內容涵蓋作者簡介、疑難答題，每題皆有3~4位專家的看法解說以及錦囊妙計，如同幫助新人在導遊領域上更快上手。

這場嘉賓冠蓋雲集，分享的內容既豐富又正面的新書《我要當A咖導遊》發表會，讓與會的大家充分感受到旅遊業界世代傳承，薪火相傳的優良傳統，因為前輩專家們的不藏私與大方分享，才有這本難得一見的「聖經」級好書上市，未來將幫助更多導遊夥伴們，不斷精進，躋身世界級的A咖導遊。



▲《我要當A咖導遊》新書發表會現場吸引眾多導遊、領隊人才共襄盛舉。

### 普欣旅行社導遊部經理 蔡金芳

編寫書籍的難度在於把語言轉換成文字，要平易近人又不能太過口語，讓旅客對導遊工作有所認識。這套書集合眾多資深導遊的畢生功力於大成，恭喜已經購書的讀者們，已經具有成為A咖導遊的基本功，再加上經驗的累積以及對工作的熱忱，快速躋身A咖導遊。



### 觀光導遊協會榮獲交通部觀光局 2007金獎導遊 邱玲玲

這套導遊工具書分成3個層面，首先訓練導遊規劃行程、與旅客交流的功力，培養出個人魅力。其次，當帶團時遭遇突發狀況時應該如何因應，處變不驚，輕鬆的化解危機。最後，在帶領特殊團或導購特殊產品時，可使用哪些技巧，讓新手導遊更快上手。



### 觀光導遊協會 華語／英語領隊／導遊 胡光政

相同的事物經過不同導遊的解說，可以帶出不同的面向，對於旅客是要採取話術還是騙術？是藝術還是技術？是導遊展現自身功力的關鍵！此外，新人導遊無需畏懼成就比自己高的人，每個人都有自己的專長，自助、人助才會天助，機會是留給準備好的人。



MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SUNDAY 六	SUNDAY 日
<b>25</b> <b>2016亞洲郵輪論壇</b> (市區導覽、迎賓酒會) 時間：12：30~20：00 地點：台中林酒店 台中市西屯區朝富路99號	<b>26</b> <b>2016亞洲郵輪論壇</b> (論壇開幕式、午餐、晚宴閉幕式) 時間：9：30~20：00 地點：台中林酒店 台中市西屯區朝富路99號	<b>27</b> <b>2016亞洲郵輪論壇</b> (踩線行程) 時間：08：30~20：00 地點：南投、彰化  <b>酷航、酷鳥航、欣豐虎航聯合產品說明會</b> 時間：14：30 地點：展岳科技會議中心 台北市南京東路三段9號11樓	<b>28</b> <b>2016亞洲郵輪論壇</b> (踩線行程) 時間：09：30~15：00 地點：台中市區  <b>酷航、酷鳥航、欣豐虎航聯合產品說明會(台中場)</b> 時間：14：00 地點：CMoney中區訓練中心 台中市公益路二段51號19樓A2	<b>29</b>	<b>30</b> <b>航旅業木蘭女子高爾夫球聯誼會</b> 新竹Outing	<b>31</b>

歡迎大家多多提供業界活動情報，請E-Mail至 [news@richmarcom.tw](mailto:news@richmarcom.tw) 謝謝！

### 航空快訊站

**★中華航空：**  
 1. 華航集團6/1~10/29期間，每日增飛1班台北—首爾及高雄—首爾往返班機，班機編號為AE230/AE231及AE960/AE961。  
 2. 凡持有華航東京成田到夏威夷或台北到夏威夷登機證的乘客，皆可享有參訪密蘇里號艦門票買1送1折扣，優惠期間即日起至2017/3/31。

**★華信航空：**  
 華信航空自9/15開始，由台中直飛日本大分，每週四、日飛航共2班，華信航空是台灣唯一直飛日本九州溫泉大縣—大分，台中—大分AE7354航班上午9：40從台中機場起飛，下午13：05分抵達大分機場；回程班機AE7355 14：05從大分機場起飛，下午15：30抵達台中機場。華信航空將以E190機型、104座的噴射客機執行飛行任務。

**★香港快運：**  
 屬於香港的低成本航空HK Express於6/30迎接了第500萬人次旅客！隨著航線網絡不斷擴展，HK Express於過去12個月共接載了近270萬名旅客，較去年同期上升56%。光是今年6月份，HK Express的載客量已達228,928名旅客，較2015年同期增長41%。此外，6月整體航班準時率錄得高達78.6%，根據獨立航班監測網站www.flightstats.com的資料，2016年前6個月的平均航班準時率仍然保持著卓越表現，高達78.4%。

**★土耳其航空：**  
 2016土耳其航空世界高爾夫球盃業餘公開賽，即將於9/22(四)在美麗華高爾夫鄉村俱樂部舉行。台北資格賽冠軍將可搭乘土耳其航空商務艙，至土耳其-安塔利亞參加總決賽，安塔利亞總決賽冠軍，將受邀參加土耳其航空公開賽，可與世界知名職業選手進行友誼賽。煩請撥冗至以下官網填寫報名表，報名申請寄出後，系統將會發出正式邀請函。請您收到邀請函後，再依指示，回覆是否參加。請在"Comments"註明是否有土耳其航空或其他航空公司會員卡。球賽官網連結如下：<http://golf.turkishairlines.com/turkish-airlines-world-golf-cup/participate/>

**★中國東方航空：**  
 上海迪士尼樂園於今年6/18正式開幕，作為全球第一家與華特迪士尼公司簽訂全球合作框架的公共運輸類公司，東航與迪士尼的合作在全球範圍內開創了多項先河。即日起，凡在台灣購買直航航點：虹橋、浦東、南京、無錫、寧波、合肥、南昌、淮安、常州、武漢，以及國際中轉歐、美、澳航點機票，且台灣始發全程東上航實際承運之來回、缺口程為商務艙J/C/D/I艙等或經濟艙K艙(含)以上，即送1張上海迪士尼門票，每日限量申請，數量有限，送完為止。

**★印度航空：**  
 針對同業推出開票送7-11禮券優惠活動，經查核機票有確實使用後將主動與訂位者聯絡並發送禮券。  
 團體：4/15~8/31期間，開票並完成行的印度航空正航班，包含國際長程段的團體機票，第1團可獲得2,000元禮券，新增1團再加1,000元，第2團3,000元，第3團4,000元，以此類推。  
 自由行：4/15~8/31期間，凡於GDS系統開印度航空AI-098(包含國際長程段)的機票，每張回饋7-11禮券，經濟艙300元，商務艙600元。

**★台灣虎航：**  
 台灣虎航8/12將開航桃園—函館航線，7/19再宣布第2條從台灣出發自北海道的航線：桃園—札幌新千歲，且將於7/20開賣，並於9/13開航。待札幌新千歲開航後，台灣虎航在日本的航點將達10個，往返航線將達12條，最南有沖繩那霸、最北有札幌新千歲，涵蓋日本版圖更全面，未來台灣旅客赴日的選擇將更多。

**★阿聯酋航空：**  
 阿聯酋航空綿密航網遍及全球超過150個航點，光是歐洲就擁有39個目的地，其中英國境內更高達5個目的地。自今年5/1起，阿聯酋航空啟用兩艙等A380客機，營運台北—杜拜航線，更多台灣旅客只需於杜拜轉機一次，便可體驗濃厚獨特的英式風情。英國境內的航點，除了首都倫敦，另包括伯明罕、曼徹斯特、紐卡索及格拉斯哥等城市，不只對商務人士或旅客來說相當方便，也提供留學英國的學生更便利選擇。

**★EY阿提哈德航空：**  
 EY阿提哈德航空勇奪2016年Skytrax最佳頭等艙、最佳頭等艙餐飲、最佳頭等艙座椅獎，台灣出發乘客含燃油附加費110,000元起。

**★酷航：**  
 10/1起將開航台北—札幌航線，也是酷航第6個台灣直飛的航點，更是台灣首家直飛北海道札幌的低成本航空，由波音787客機執飛，每週3班二、四、六去晚回，屆時台灣所有的直飛航班數量每週高達36個，台灣旅客的航班選擇將可以更富彈性。

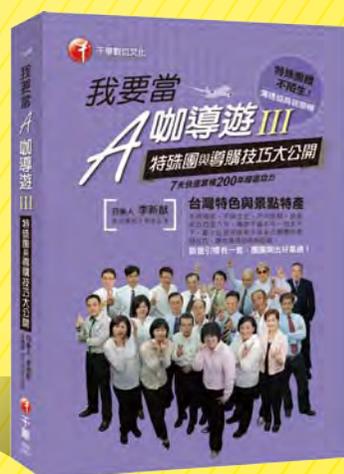
# CONTENTS

6	<b>CRUISES 郵輪即時通</b>	18	<b>COVER STORY 封面故事</b>
	台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐 拜會台灣港務公司總經理李泰興		友泰旅遊8/27百人遊土耳其 旅遊專家創下土耳其市場熱賣佳績
8	<b>CRUISES TREND 郵輪趨勢報</b>	34	<b>PRODUCT 焦點產品</b>
	塔克河輪 2016年全新下水 ms Grace、ms Joy航行歐洲大河		塞班島雙樂園·雙驚喜 親子消暑一夏
10	<b>TOP NEWS 當週要聞</b>	40	<b>TRADE TALK 旅業大小事</b>
	《我要當A咖導遊》7/20新書發表 旅遊業世代薪火相傳 躋身世界級觀光大國		賀！惠康旅行社喬遷新址 秉持熱忱與專業 加大同業市場服務
16	<b>TAIWAN 探索台灣</b>	44	<b>VISION 旅人視野</b>
	2016接軌國際力促台中、名古屋締結姊妹機場		菲律賓觀光部台灣分處處長海瑟(Hazel Habito Javier)履新
		46	<b>CHINA 神州覽勝</b>
			8月份的澳門很武俠 中外好手8/11齊聚武林群英會 美麗中華大美青海絲路行暨青台旅遊交流合作活動 圓滿成功

# 我要當 A 咖導遊

7天快速累積200年導遊功力

空服員罷工、颱風入境、團員鬧脾氣，出團突發狀況都不怕  
資深導遊群告訴您如何應對！



系列召集人  
李新猷 (小李飛刀)

我要當 A 咖導遊一套三本

《快樂出團起步走》  
《輕鬆處理各種疑難雜症》  
《特殊團與導購技巧大公開》

定價：1490 元

導遊工作內容豐富多變，出團前的行程安排，到出團時的導覽講解、團體互動，甚至路途上的危機處理、團員抱怨、導講銷售，導遊都需要 Hold 住一把罩。本系列書籍讓您培養自己擁有全方位的應變能力，成為實在的 A 咖導遊。

300 疑義問題

23 位資深導遊

傾囊相授 200 年功力

逾 1000 則完整回答



訂購辦法

歡迎前往千華網路書店及各大通路選購

千華網路書店



千華網路書店



博客來

KingStone  
金石堂網路書店

誠品網路書店  
www.eslife.com

PChome 24h 書店 等網路書店

全台各大書局  
皆有販售

或電服務專線 (02)2228-9070 分機 211、221，由專人為您服務



▲我敢發誓！此生去過的國家，土耳其絕對是奇幻國度前10名！

## 當個很酷的劈腿族！

以「地中海聯盟」來說，她具有一個極重大的意義，就是將長期隔絕的兩岸——東地中海和西地中海國家再度聯繫起來，說穿了都是為著強大的經濟利益！正因為地中海是橫跨歐亞非的航運咽喉，西部經直布羅陀海峽與大西洋相通，東北面經土耳其海峽與黑海相連接，蘇伊士運河通航後，地中海東南面經過這條運河與紅海相通，再經紅海出印度洋。

這條連成一氣的航線，是世界上運輸最繁忙的海路，每天在地中海航行的各類船隻就高達兩千多艘，而運往西歐的石油有85%都得靠這條黃金航線。

這條黃金海運航線，唯一橫跨歐亞兩洲的國家城市，就是土耳其的最大城市——伊斯坦堡，一座被博斯普魯斯海峽劈成兩半的城市，不過，這個說法並不正確，應該說伊斯坦堡是一座連劈歐亞兩洲的劈腿高手！因為她透過兩座歐亞跨海大橋，和每天兩千多艘的大小船隻，輕鬆聯繫、跨越。

伊斯坦堡，這個劈腿高手，千嬌百媚，萬分迷人！但卻僅是奇幻國度土耳其的幾分之幾的美麗！歐洲？亞洲？向來讓人傻傻分不清楚的土耳其！當我一償宿願踏上這個充滿歷史角力的廣大國度，百變且雍容大度的她，讓我屏息、驚豔、凝望……數度傻住。

在新伊斯蘭教的神秘色彩下，有著更多讓我印象深刻的新鮮事！波斯貓的正港產地、愛美神「阿芙羅黛」（即維納斯）有張大餅臉、用陶土竟可換來婚姻幸福、絲路驛站的趣味生活與成千上萬的發財Idea、蘇菲教派的迴旋舞原來不是舞、還有至今糾纏指數最高+想和我大跳黏巴達的黏土

男……好驚！好鮮唷！天天都有新鮮事的土耳其，至今讓我無法定義，她，如此善變又有趣！

這樣一個神奇瑰麗的魔幻國度，絕對得列為今生必遊！

因為歷史悠長，因為東西地理及文化交融，因為幅員遼闊，百變土耳其被稱為一個沒有國界的博物館，一個處處充滿驚奇的國度。光是金三角，就已經讓我時時刻刻被新鮮趣味的FU緊緊、緊緊包圍！無數、無數的回味與思念，更有許多感動與驚奇時不時浮出心版……

說到超級黏土男有則關於無花果的笑話，土人流行一句話：「老公吃了，老婆受不了；老婆吃了，老公受不了；老公、老婆吃了，床受不了。」還有歐亞劈腿族、無底大市集、山底洞穴人、外星球異域、新土耳其浴、棉堡奇溫泉、七星新皇宮、愛美神遺產、流浪吉普賽、藍色八卦鏡、蘇丹愛肚皮、天天咖啡TEA……爆量趣事盡在土耳其！

好棒棒的土耳其，靜待你親身前訪、挖掘，而還有些我沒來得及窺探的，像是蕃紅花城、安卡拉、特洛伊……。和劈腿高手伊斯坦堡一樣酷的還有「友泰旅遊」，安排8/27百人遊土耳其，旅遊專家友泰旅遊不但屢屢創下土耳其市場熱賣佳績，這回還規劃搭乘2016 Skytrax全球最佳航空公司阿聯酋A380從台北直飛杜拜，中轉土耳其，前進6大非去不可名勝！土耳其，等我囉！

總編輯

榮譽顧問／夏克堅  
發行人／黃秀春  
社長／何昭璋

Frank Hsia  
Josephine Huang  
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou  
Jack Liu

USA  
GoUSA.tw

旅奇週刊  
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN  
臺灣人的目的地  
的雜誌專門誌  
旬刊 旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

### 編輯部 Editorial

總編輯／曾瀾威  
主編／王政  
主編／楊舒方  
副主編／劉彥廷  
採訪編輯／張偉浩  
採訪編輯／林蘭芬  
設計／詹庭瑄  
設計／曾繁淵  
文案部 Copy Writer  
經理／謝筱華  
文案／林書好  
文案／溫邦廷  
設計部 Art  
藝術指導／林洋正  
設計主任／何俞嫻  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

Jing Tseng  
John Wang  
Fion Yang  
Max Liu  
Kevin Chang  
Nigel Lin  
Tina Zhan  
Joe Tseng  
Anne Hsien  
Rita Lin  
Harry Wen  
James Lin  
Echo Ho  
Dolly Hsiao  
Neo Chang  
Jerry Chang

### 行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit  
資深專案經理／周威廷  
Process Control  
經理／李曉倩  
業務部  
協理／王相涵  
經理／王相淳  
經理／王政介  
國際市場部  
經理／蔡雅雲  
企劃副理／黃千瓏  
企劃主任／徐意雯  
資深企劃／陳元瑩  
企劃編輯／何昕穎  
企劃編輯／林靜瑩  
整合行銷部  
協理／曾瀾威  
網路產品經理／成彩瑩  
專案經理／陳毓惠  
專案經理／李麗文  
專案經理／呂頤凌

Wayne Chou  
Judy Lee  
Abby Wang 0922-671-775  
Sammi Wang 0922-566-614  
Randy Wang 0912-815-962  
Yawen Tsai  
Pat Huang  
Dance Hsu  
Yuanying Chen  
Singing Ho  
Cathy Lin  
Jing Tseng  
Julia Cheng  
Joanne Chen  
Kate Lee  
Lris LU

### Establishment

雜誌創刊·B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.  
Publishing  
發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線  
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)  
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)  
客服E-mail：wayne@richmarcom.tw  
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.



# 今年的仲夏夜之夢，賞秀趣



7/22~8/06入住期間可以欣賞來自紐約百老匯《史瑞克Shrek音樂劇》

8/10~8/28入住可以看到沒有對白的搞笑劇《藍神秀Blue Man Group》

入住豪華酒店3選1兩晚+7天內個人機票+澳妙神奇等系列好禮送



「人生可以不完美，今夏不能有遺憾」。這夏必赴澳門過暑假多了一項理由：還能同時欣賞到全球知名&斥資打造來自紐約百老匯的《史瑞克Shrek》音樂劇 或《藍神秀Blue Man Group》搞笑劇，省下不少飛往紐約的機票&住宿費...當看膩別人老在臉書上Po出國外爽歪圖，現在只要下定決心，接下來那幾天輪到您的FB，讓今夏可以不再有遺憾，仲夏夜能「夢」想成真，大確幸！

## 喚醒夏日熱情 澳門仲夏賞「秀」套票



THE VENETIAN  
澳門威尼斯人

CONRAD  
MACAO, COTAI CENTRAL  
澳門金沙城中心康萊德酒店



假日酒店  
Holiday Inn  
澳門金沙城中心  
MACAO COTAI CENTRAL

澳門金沙度假區  
Sands  
RESORTS  
COTAI STRIP MACAO

澳門金沙城中心假日酒店◎機+酒3天2夜起(2大1小)每人 NT 8,888起

澳門威尼斯人◎機+酒3天2夜起(2大1小)每人 NT 9,988起

澳門金沙城中心康萊德酒店◎機+酒3天2夜起(2大1小)每人 NT 10,588起

**好禮相送** 即日起報名上述可享酒店內用早餐(入住澳門威尼斯人可選早或午餐)、「史瑞克音樂劇」門票(限7/22~8/6入住)、「藍神秀」C區門票(限8/10~8/28入住)、好禮3選1:澳門幣百元禮券、澳門到香港船票或貢多拉之旅、「逍遙賞」甜品等3合1、「澳妙神奇」澳門世遺之旅(價值NT1,200元)、機場來回飯店免費Shuttle-Bus接送、「澳門旅遊書」(每房一份)等...

★個人機票:可選擇「澳門進出」或「澳進港出」,同時不限航班,7天內有效...同業退佣豐厚

Apple Tour  
蘋果旅遊 歡樂美夢

永業(蘋果)旅行社 (02)2515-5990  
交觀綜2046 台中(04)2206-8800

桃園(03)331-6955 · 中壢(03)427-0777  
新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3355  
www.go2apple.com.tw

中台灣積極推動與日本中部的觀光交流，中部7縣市與日本12縣市已締結觀光聯盟，希望明年能優先推動前往名古屋的定期包機，再逐步開航台中—名古屋的定期航線，吸引更多日本遊客來台中參觀2018台中世界花博。同時，台中市觀光旅遊局局長陳盛山亦致力促成台中國際機場與名古屋中部國際機場締結姊妹機場，進行班機對飛，為2地區域聯盟再創合作佳績。

撰文／林蘭芬 圖片提供／台中市觀光旅遊局

陳盛山  
台中市觀光旅遊局局長



# 接軌國際

## 2016 力促台中、名古屋 締結姊妹機場

日本名古屋同業組團踩線 「中進中出」強化中台灣與日本中部交流 佈局2018年台中世界花博盛事 吸引日客探訪山水風光與歷史人文



▲台中市觀光旅遊局局長陳盛山（左2）致函名古屋中部國際機場社長友添雅（左3）直力促締結姊妹機場。

日前，包括JTB等7家日本旅行社及名古屋中部國際機場皆指派重要幹部來台，由觀旅局、交通部觀光局駐東京辦事處，以及華航東京分公司安排到中台灣踩線，參觀日月潭、鹿港、台中國家歌劇院、霧峰林家花園、高美溼地、科博館、國美館、宮原眼科、寶覺寺及彩虹眷村等景點。日本業者普遍認為，中台灣與日本有很深厚的歷史文化連結，以及國際觀光景點及美食，透過新的遊程行銷推廣，將可吸引更多的日本旅客前來中台灣。

### 台中、名古屋擬締結姊妹機場 華信9/15直飛台中一大分

3/28中彰投3縣市首長前往名古屋簽訂中台灣與日本中部廣域地區的觀光聯盟協定，2地將逐步由定期包機到開闢定期航線，可望吸引日本人到中台灣觀光與投資。為了深化中台灣與日本中部交流，陳盛山力邀名古屋中部國際機場與台中國際機場締結姊妹機場，企盼盡快促成雙方結盟2地對飛，透過「中進中出」的優勢，吸引日本旅遊到中台灣觀光，參與2018台中世界花博，品味彰化鹿港瞭解人文歷史，走訪日月潭看好山好水。

此外，觀旅局亦指出，台中國際機場積極爭取開闢直航東協國家、日本、韓國等亞洲各城市直航的航線航點，華信航空自9/15充開闢台中直飛日本大分的定期包機，促進國際觀光客前來台灣中部觀光旅遊，同時也為旅客前往日本觀光旅遊提供更便捷的管道。

### 推動新加坡—香港—台中 1程多站拓展星國市場

台中市政府積極推動「中進中出」觀光政策，觀光旅遊局提出「新加坡—香港—台中」1程多站的旅遊模式，獲交通部觀光局新加坡辦事處及國泰航空公司支持，並邀請年度10大旅行社到台中獎勵旅遊兼踩線。台中市觀旅局局長陳盛山表示，新加坡旅客可透過新加坡—香港航班綿密，搭配香港—台中每天8班航班，到中台灣體驗採果農村休閒、生態旅遊及美食文創之旅。

►台中市觀光旅遊局局長陳盛山（後排左5）、國泰航空東南亞區總經理Chellaram Navin Parshotam（後排右3），與國泰航空踩線獎勵旅遊成員合影。



### 爭取東協觀光客 台中力邀越捷進駐清泉崗

為配合新南向政策，台中市觀旅局與惠康旅行社及越南越捷航空合作，邀請20家越南旅行業者及媒體到台中景點踩線。台中觀旅局局長陳盛山力邀越捷航空開闢台中—越南航線，芽莊、峴港若加入河內及胡志明市等航點，將拉大越南市場，有利於包裝台南、高雄南進中出或中進南出的遊程規劃，對旅客相當具有吸引力。



▲台中市觀光旅遊局局長陳盛山（前排左6）與越捷航空及越南旅行同業考察團合影。

# 中華航空

撰文·攝影／林蘭芬  
圖片提供／中華航空



## 全台限量！幸福極光包機直飛費爾班 11/29出發僅此1團 一起追極光、追幸福 6天4夜含稅79,900~89,900元起

**傳**說，看見極光就會幸福一輩子！為了讓更多旅客獲得幸福，中華航空攜手鳳凰、巨匠、東南、可樂、雄獅等5家業者，加碼推出6天4夜的幸福極光團，含稅79,900~89,900元起，限量開賣。

華航首創的幸福極光包機自2015年推出後大受好評，今年9/21、28推出金秋阿拉斯加也快速搶購一空，趕在年底極光大爆發週期再強勢推出幸福極光3.0產品，使用波音747執飛，台北出發9.5小時，快速直達美國阿拉斯加追極光。

鳳凰旅遊長程線副總經理邵鼎清指出，費爾班1年當中約有243天可以看到極光，是極光出現機率最高的地方，每年8月起至隔年3月是最容易看到極光的期間，加上阿拉斯加位於內陸地區，不易受到海洋水氣影響，是地球上最適合觀賞極光的城市。

「華航阿拉斯加·費爾班·幸福極光專機6天」在費爾班住4晚，團費含稅79,900元起，「華航阿拉斯加·費爾



◀(左起)中華航空台北分公司客運營業部美加線主任陳佳玲、鳳凰旅遊長程線副總經理邵鼎清、中華航空台北分公司行銷策畫部張敏華。

班·珍娜溫泉幸福極光專機6天」在費爾班住3晚、珍娜溫泉1晚，團費含稅89,900元起，讓旅客有4晚觀賞到極光的機會，過足追極光的癮！

行程中特別安排2次前往費爾班郊區的極光小屋，在小屋裡吹暖氣、喝熱茶，等待極光出現。珍娜溫泉度假山莊是全世界最特別的觀賞北極光景點之一，旅客可體驗在零下30幾度的氣溫衝

進溫泉泳池的快感，或自費參與狗拉雪橇、冰釣等極地才能體驗到的活動。

想了解更多幸福極光包機內容，歡迎洽詢鳳凰0800-089-789、東南412-8688(手機+02)、雄獅02-8793-9669、巨匠02-2542-6099、可樂02-2567-2626各大旅行社。

### 航班資訊

CI7628/29NOV	台北TPE/費爾班FAI	23:00~15:30
CI7627/03DEC	費爾班FAI/台北TPE	15:00~19:30

## 英倫鬼才Elvis Costello首度訪台 華夏會員可享演唱會購票優惠

經典電影《新娘百分百》〈She〉主唱Elvis Costello震撼訪台！曾發行24張錄音室專輯、縱橫樂壇45年，已然成為時代的象徵、音樂史上的殿堂級大師！2016年首度來台，將以超凡精湛的吉他伴奏、略帶稜角的沙啞歌喉、最富時代質感的性格樂音，引領台灣樂迷再創樂壇奇蹟。即日起，華航華夏會員可透過MNA牛耳藝術端點優先預購音樂會票券，金卡(含)以上會員購買可享部分票券95折優惠(優惠不含1,200元)。



▲教父級英倫鬼才Elvis Costello將來台舉辦演唱會。

### 【場次】

2016/9/14(三)

20:00臺北國家音樂廳

票價：1,200/1,800/2,400/2,800/  
3,200/3,600/VIP4,200元

購票方式：使用「華夏會員專屬預購訂票表格」，請將訂票表格傳至各票區之傳真專線/E-Mail。

A區專線(1,200/1,800)：傳真專線：02-6602-1824。  
EMAIL：tickets-3@mna.com.tw

B區專線(2,400/2,800)：傳真專線：02-6602-1617。  
EMAIL：tickets-1@mna.com.tw

C區專線(3,200/3,600)：傳真專線：02-6602-1645。  
EMAIL：tickets-2@mna.com.tw

## 空中選購百萬精品 華航服務送貨到府

為了滿足愛好收藏限量及具有特色商品的旅客需求，提供搭機時更豐富多元的購物選擇，中華航空即日起推出高單價精選商品送貨到府服務，精心挑選超過台幣10萬元、甚至上百萬元的限量高價名品，並取得台灣獨家或航空業唯一的銷售權，讓旅客在空中享受精品購物樂趣，以及機上訂購、宅配到家的便利與尊榮。包括：麥卡倫黃金年代單一麥芽威士忌、旅英著名原住民畫家優席夫畫作、德國保時捷Chronotimer腕錶、Lalique for Bentley Crystal Edition限量版香水瓶。相關購物規定及詳細說明請參考華航eMall購物網站[https://calec.china-airlines.com/eshopping\\_new/webc/html/news/show.aspx?num=43](https://calec.china-airlines.com/eshopping_new/webc/html/news/show.aspx?num=43)



# 友泰旅遊 8/27百人遊 旅遊專家創下 土耳其

搭乘2016 Skytrax全球最佳航空公司 阿聯酋A380 (台北—杜拜) 尊榮航程  
6大非去不可名勝！伊斯坦堡、蕃紅花城、安卡拉、卡帕多其亞、棉花堡、

16世紀，法國人在土耳其發現藍帶綠的寶石，霎時驚為天人，這位於特殊地理位置的國家，歐亞交會、現代融合古典，優雅與豪邁並存，糅合出多元豐富的人文與歷史風貌，交織出撼動人心的獨特魅力，成為世界旅人今生必定朝聖的奇幻國度。而今年，友泰旅遊將號召百人乘坐Skytrax全球最佳航空—阿聯酋，搭乘A380豪華巨無霸夢幻班機暢遊土耳其，一鼓作氣讓市場增溫。

友泰旅遊長久以來在長程線累積豐富的專業經驗，加上向來給予顧客超高CP值產品的理念，不僅在業界打出響亮名聲，更位居出團量「全台之冠」屹立不搖的地位。在土耳其的產品規劃上，不但挑戰，也打破了市場上團費高等於品質好的印象，以平民的價格就可享受到優質的服務和行程，提供旅客深度、淺度不同考量的新選擇。

友泰旅遊憑藉著操作土耳其的多年經驗，特別規劃土耳其黃金動線，讓旅客不但不會遺漏達達尼爾海峽與特洛伊遺跡，還可前往經典的蕃紅花古城與安塔利亞等世界遺產景區。安塔利亞的文化與建築深受古代希臘與

羅馬帝國影響，走在街上會有置身希臘的錯覺。

而在宛若外星球的奇岩絕境—卡帕多其亞，這盛產各種水果的奇幻美地，特別精心安排「品酒行程」。而在餐食部分，除了以土耳其式美味與特色兼具的自助風味餐為主，在伊斯坦堡還貼心安排1餐的中式料理，讓旅客的餐食兼具特色又可以吃到家鄉味。



4大特色！旅遊專家創下土耳其市場熱賣佳績

特色  
1

## 阿聯酋直飛杜拜經轉伊斯坦堡 搭A380巨無霸 航程最尊榮舒適

榮獲2016年Skytrax全球最佳航空第1名的阿聯酋航空，投入每日台北—杜拜直航的飛行任務。阿聯酋航空2艙等A380客機，共設置58個可平躺的商務艙座位，以及557個寬敞的經濟艙座位。搭乘阿聯酋航空的旅客，皆可在機艙內體驗獲獎無數的ice機上娛樂系統，享受超過2,000個電影、電視和音樂頻道；空中免費Wi-Fi上網服務、各式餐點及飲品，搭乘阿聯酋航空A380客機，如同乘坐私人飛機一般舒適。

特色  
2

## 精心規劃土耳其深度全覽 知名&經典景區一次囊括

過去市場上包裝土耳其產品主要有拉車、單飛、雙飛3種形式，其中差異除了反映在團費上，在不同的產品走法上也會有不同的旅程感受。若以雙飛來說，雖然搭乘內陸段飛機比較舒適，但就會減少許多具特色的景點，如：蕃紅花城、特洛伊、達達尼爾海峽，則會相當可惜。



特色  
3

## 把時間留在最 安排夜宿2晚

在土耳其全覽行程中，許多旅客對於卡帕多其亞的特殊地貌均留下深刻的印象，因此友泰旅遊特別安排旅客在卡帕多其亞停留2晚，不僅規劃安排更充裕的時間讓旅客造訪豐富有趣的旅遊景點，還能有充裕悠閒的心情搭乘熱氣球，俯瞰這片大自然鬼斧神工的奇幻大地。

# 土耳其 市場熱賣佳績

深入蕃紅花城、安塔利亞世界遺產  
特洛伊 業界最高CP值 享受深度優質遊

撰文·攝影／楊舒方 圖片提供／本刊圖庫



重要的景點  
卡帕多其亞



**特色 4** 友泰土耳其團費36,900元起  
締造旅遊業界稀有超高CP值

綜觀旅遊市場上的土耳其產品價格，友泰旅遊操作包裝的價位一向最具優勢，友泰國際使用阿聯酋A380航班，包裝出11天、12天土耳其旅遊產品，售價為36,900元，不僅航程舒適，行程更囊括土耳其必遊的經典景點和當地美食佳餚，可說是CP值最高的土耳其旅遊產品。



◀來到伊斯坦堡當地市集當然要品嚐在地著名美食沙威瑪。

MUST TRY!

奇幻土耳其 · 6大必遊名勝

## 伊斯坦堡 橫跨歐亞的橋樑

橫跨歐亞的橋樑，位於歐亞交界的伊斯坦堡融合了拜占庭建築藝術、基督教與伊斯蘭教文化，神秘又充滿多樣異國風情的城市令人神往。位於東西文明交接點上的伊斯坦堡，被博斯普魯斯海峽分為亞洲區與歐洲區。伊斯坦堡曾歷經羅馬帝國、拜占庭帝國、鄂圖曼土耳其王朝的統治，總計歷經122位統治者，時間長達1,600年，全盛時期曾與長安、巴格達並列為世界3大首都之一，同時也是基督教的中心、絲路的終點。



推薦景點：藍色清真寺、古羅馬賽馬場、托普卡比皇宮

## 蕃紅花城 古色古香的山城美景

世界遺產蕃紅花城被譽為世界上最美麗的山城之一，旅客在此可觀賞到鄂圖曼時期的遺跡，保留了純樸自然風格的房舍和完整的鄂圖曼風情。身為知名的世界遺產，蕃紅花城沒有太多現代化的建築物，居民依舊保持純樸的性情，雕工精細的建築物，讓人走訪其間深受感動！在此還可參觀鄂圖曼市長官邸，並前往觀賞城鎮景致最佳景點—希德爾立克山丘，眺覽古色古香的山城浪漫美景。



## 安卡拉 坐擁整座山丘的首都

安卡拉為土耳其首都，地處安納托利亞的中心，坐擁整座山丘，可俯瞰城市全景。西元1923年，土耳其國父凱莫爾從伊斯坦堡遷都至此，使得原本只是座小城鎮的安卡拉，發展至今，已成為1座大廈林立的繁華城市。



推薦景點：安納托利亞文明博物館、凱莫爾陵寢紀念館

## 卡帕多其亞 熱氣球最佳搭乘處

卡帕多其亞擁有世界上獨一無二的火山地形，是熱氣球的最佳搭乘處。數百萬年前，當地火山運動頻繁，歷經火山爆發後，熔岩與火山灰覆蓋了這片地區，歷經長年風霜雪雨的沖刷侵蝕，大自然之手在不同硬度的岩層上雕琢，形成今日千變萬化的迷人地貌。除了悠久的人文歷史，卡帕多其亞亦是世界上最壯觀的岩石風化區。



推薦景點：果里美露天博物館、地下城

## 棉花堡 石灰岩地形宛如雪

棉花堡為世界遺產、溫泉之鄉，如雪般堆積的石灰岩與水藍色溫泉構築出奇幻的景象，值得一探。棉花堡亦稱作棉堡和巴慕卡麗，也是土耳其頂尖的溫泉地區，稀有的石灰棚景觀被登錄為世界遺產，含有石灰成分的溫泉由高原上流出，經過長時間結晶作用後覆蓋住整座高原，形成了石灰岩地形，放眼望去，宛若1座純白雪山。



## 特洛伊 具傳奇色彩的古城

特洛伊是古詩人荷馬筆下《木馬屠城記》中的歷史遺址，至今已有多3千多年歷史，參訪其間宛若翻開神話故事，一探傳奇色彩濃厚的迷人古城。西元1871年，考古學家在此進行挖掘工作，發現此地不只是神話故事中的地名，出土的遺跡更深達9層，各層都清楚顯示出不同時代的發展。靠近門口處，特別設有1座巨型仿古的木馬模型供遊客合影留念。



Sabre亞太地區  
旅遊網絡資深副總裁  
Roshan Mendis



## Sabre Taiwan 先啟資訊

推出新一代旅遊銷售平台 具強大數據  
全新Sabre Red Workspace改良旅遊

全球旅行業及觀光產業龍頭科技供應商Sabre，在去年  
歷經近1年時間，於近期完備了全新團隊，也將持續革



Sabre旅遊領導者論壇針對「如何出奇制勝」、「科技革新的快速與精進」、「大數據分析」、「線上旅遊趨勢」、「BFM有價有位系統功能」、「手機APP與線上自動化」等多項議題分析未來旅遊科技的趨勢與發展，也展現了1年來的心血結晶成果。

### Sabre進入台灣市場滿週年 3大改變革新旅遊氣象

Sabre亞太地區旅遊網絡資深副總裁Roshan Mendis表示，1年來，Sabre對於亞太市場有3個最大的改變。

**第1、領導階層的全新陣容：**不但可以帶給業者最好的服務，也更貼近市場需求，像是特別力邀遠從美國達拉斯總部的產品科技副總裁Anupam Bokil，還有曾擔任Amadeus台灣總經理的劉家輝接任Sabre北亞區總監，讓團隊更加完美。

**第2、技術資金投入：**Sabre致力於加強科技的不斷進化，每年更投入了10幾億美元的研發資金，讓產品保持在市場的先驅地位，引領台灣接軌全球。像是「Bargain Finder Max」讓航空、飯店、旅行社業者採用系統，便能協助消費者找到便宜的組合產品。

**第3、成立顧問團隊：**除了加強產品內容之外，Sabre亦強化與當地同業合作關係，協助非線上、線上旅行社多樣分析諮詢，有效提升業務量。

#### Sabre Red Workspace有什麼3大新功能？

1. 結合數據趨勢信息、直觀的設計、消費者用戶界面、Air Extras和Branded Fares的智能產品差異和啟發性的購物服務等眾多特點之一，讓旅行社為客戶提供個性化的體驗和寶貴的意見。
2. 全新Sabre Red Workspace智能平台是融合了創新的Sabre Dev Studio APIs，為旅遊顧問配備獨特的Decision Support Bar，為票價趨勢和價格範圍、旅遊季節性和替代機場等資料提供市場數據和情報。
3. 新的終端解決方案的用戶友好界面，集合了收益最大化工具，包括獨特的指標、提醒旅遊顧問增加銷售、佣金的機會，同時滿足旅客的不同喜好與選擇。並加強了的產品信息，特別是Air Extras和 Branded Fares，簡化了購物體驗，以及減少新入旅遊顧問的培訓時間。

# 旅遊領導者論壇 盛大展開

洞察力和營銷能力 有效協助同業銷售  
同業與供應商合作方式 創造個性化體驗

整併了亞太地區首屈一指的全球分銷系統Abacus後，

新技術與產品，帶給台灣旅遊市場全新榮景。



◀ (左6起) 北亞區總監 Daver Lau劉家輝、亞太地區旅遊網絡資深副總裁Roshan Mendis、Sabre先啟資訊董事長何漢業、產品科技副總裁Anupam Bokil、Sabre先啟資訊副總經理蔡蕙仔與團隊合影。

▶ (左起) Sabre顧客分析經理劉晟、產品科技顧問總監林來福、Sabre先啟資訊副總經理蔡蕙仔、Sabre先啟資訊產品經理謝明宏、線上科技經理高大升。



## 致力提供多樣產品技術 協助線上、非線上產業銷售

針對科技趨勢方面來說，下半年最受注目的便是Sabre Red Workspace，這套軟體解決方案按業內出現的轉變，為零售商和供應商提供廣大的市場、智能決策支援工具和預測數據的洞察力，讓旅行社和供應商更輕易地為旅客創造個性化的體驗。

Sabre產品科技副總裁Anupam Bokil則指出，此產品能幫助傳統的旅行社不被OTA（線上旅行社）瓜分過多的客源，協助旅行社幫助旅客找尋最適合的旅遊資訊，包括飯店、交通、旅遊商品。就算是小型旅行業者也能輕易地鑲嵌在網站上提供消費者查詢，全面性幫助傳統旅行業者突破銷售困境。

另外，行動網路的發達帶動了手機消費的盛況，67%台灣旅客透過行動裝置購買產品，而旅客透過手機搜尋旅遊商品每年達400億筆，但卻沒能有效轉化成實際交易額，若能有效的使用「Trip Case」APP，便能根據旅客的飛行偏好、航空選擇、抵達時間，甚至是快速通關許可、機上餐點等多元需求1次做最佳產品搜尋，亦能立即統計帳務，便於商務旅客報帳所需，而且只需要4秒鐘的時間！目前支援中英日韓多國語言。

## Sabre Red Workspace年底試驗 2017提升全新解決方案

亞太區的旅遊市場正在擴張，快速的經濟增長與區內新興中產階級消費、收入增加，均推動需求上升，旅客的期望亦有越來越高的趨勢。Sabre亞太地區旅遊網絡資深副總裁Roshan Mendis指出，由於旅客對選擇多元、靈活價格和個性化的期望越來越高，推出全新的Sabre Red Workspace，將有助旅遊零售商和供應商直接應對新一代的旅客需求。

### Sabre Red Workspace對供應商的3大價值！

1. 全新的Sabre Red Workspace是個強化的供應商平台，主要特點是透過圖片、影片和其他更多的方式加強產品信息，提升營銷能力。讓航空公司、飯店和其他旅遊供應商以各種營銷策略影響旅遊市場。
2. Sabre Red Workspace專為供應商和旅行社的需求而設計。供應商可透過優化的跨平台，讓旅行社可在任何地方隨心工作，在指令和圖形界面之間輕鬆使用。
3. 新的Sabre Red Workspace 可在多個操作系統和裝置提供一致的用戶體驗，包括介面、Sabre Red Mobile顧問、網上旅行社服務Sabre Web Services，以提供旅遊電子商務交易穩定性、速度和表現。

▶ Sabre產品科技副總裁Anupam Bokil、亞太地區旅遊網絡資深副總裁Roshan Mendis、北亞區總監Daver Lau劉家輝。



## Sabre先啟資訊產品經理 謝明宏 分享線上旅遊市場趨勢

去年線上旅遊市場成長了38%，今年光1~5月就成長了29%，顯示線上旅遊市場不容小覷。在亞太地區整體表現，印度佔37%、韓國22%，台灣則有5%的市場。而台灣整體市場來說有1%的成長、傳統市場萎縮3%、線上市場成長21%。線上市場亦有3個趨勢，包括行動化、商業模式創新、自動化。



## Sabre線上科技經理 高大升 BFM有價有位系統功能介紹

航空訂票處理相當複雜，每小時1.37億票價修改、5.36億的票價政策、4,150萬航班機位紀錄、760萬航班訊息，Sabre每年都投資巨額來降低其複雜度。因此BFM有價有位系統將可提高線上轉換率，以最快的速度、最低的票價、可靠的查詢，增強用戶忠誠度。亦可一次查詢多項PCC的票價、增強日曆查詢功能，或是依據航空、多機場、多城市、多個行程往返來查詢最低票價。



## Sabre產品科技顧問總監 林來福 手機線上自動化趨勢

手機為現代旅遊科技必備商品，而智能手錶亦為未來商機，今年已有許多航空、訂房網站，運用手錶APP來做銷售工具。而Sabre在亞太最主要的自動化商品有「Ticket Express」可自動計價出票、降低出票誤差，而「AutomationHub」則能24小時無休運作，延展銷售時間，確保線下的流程效率，跟上線上的發展。

而Sabre自動化產品設置只需要3步驟，1.設置旅行社的運作資料、2.設置自動化流程、3.提取報表觀察效率。目前已在亞太14個國家運作，成功率超過90%。



## Sabre顧客分析經理 劉晟 如何透過大數據分析贏得勝利

在現今變化多端的市場環境下，能夠快速因應條件變化的能力，便是獲得成功的關鍵。大數據提供差異化的商業價值，合併了預訂、票務、購物、銷售意圖，並加入市場與競爭者、消費者意向數據，便能分析出哪裡是最熱門的旅遊目的地、哪些是最熱門的航空公司、轉換率隨季節變化，精準的分析出市場趨勢，進而抓準目標市場，提高購買轉換率。



# 國航全新波音 787-9

2016年5月閃耀入列，帶你築夢成行





A STAR ALLIANCE MEMBER 

# 夢想飛機



# 中國南方航空



雙點進出暢遊廣西 升等5星、無購物自費、雙景雙秀打造高品質之旅  
付費選座享受完美飛行體驗 6天、8天醉美貴州高端商品同步登場

撰文／劉彥廷 圖片提供／中國南方航空、本刊圖庫



▲德天瀑布氣勢磅礴，是全球第2大跨國瀑布。



▲廣西擁有眾多神秘浪漫的水溶洞。

向來注重飛行安全與旅客服務的中國南方航空，透過兩岸綿密的航線網絡，提供旅客最為便捷舒適的飛行旅程，多年來已成為台灣商務旅客出行大陸的最佳選擇。同時，南航配合台灣12家主力業者，攜手推出「南航假期」，以高端、無購物、無自費和入住5星飯店的優質旅遊產品，帶給同業最給力的銷售賣點。

## 雙點進出遊廣西 入住2晚國際5星飯店

南航台灣分公司銷售部線控毛鼎森表示，大陸旅遊旺季來臨，正是前往華南旅遊的最好時機，透過南航桂林每週5班、南寧每週4班之優勢，可安排雙點進出，南航假期廣西中心—雄獅旅遊為此特別推出「南寧·德天瀑布·通靈峽谷·桂林陽朔·龍脊梯田8日」行程，一次暢遊廣西代表性景點，全程無購物、無自費，並升等入住國際5星級酒店：桂林喜來登大酒店或香格里拉酒店2晚。

來到廣西，除了走訪悠久的歷史文化名城，還可欣賞獨特的自然景觀，行程中特別帶旅客前往4A級景區、素有「梯田世界之冠」美譽的龍勝·龍脊梯田，景區面積約66平方公里，梯

田分布在海拔300至1,10公尺之間，層層疊疊，氣勢恢弘，鬼斧神工的景色，令人震撼。

## 龍脊梯田+德天瀑布 2大代表景點再加雙秀

行程還安排前往曾被評選為大陸最美景點、「亞洲第1、世界第4的跨國瀑布」—德天瀑布，山峰奇巧、景色如詩如畫，透過竹筏遊，宛如置身山水風光畫廊之中，相當受到台灣旅客喜愛。

不僅如此，行程安排船遊南湖、名樹博覽園、廣西民族博物館、船遊明仕田園（含竹筏）、明仕山莊下午茶、通靈大峽谷、舊州繡球街、搭纜車遊堯山、靖江王府、獨秀峰、日月雙塔公園、船遊灕江等，更安排著名雙秀：《印象·劉三姐》、玄幻歌舞秀《山水間》，讓旅客從不同角度，深度感受廣西文化風情魅力。

## 打造市場高品質產品 加價升等「付費選座」

透過南航貴陽航點，南航假期也強勢推出「醉美貴州·國酒茅台·赤水丹霞·世界自然遺產6日」和「黔進貴州·西江苗寨·荔波大小七孔·黃果樹



▲龍脊梯田擁有梯田世界之冠的美譽。

瀑布8日」，保證全程3年內新車及車上Wi-Fi，無購物無自費，入住2晚國際5星級品牌酒店，餐標人民幣40~250元/人，給予旅客最頂級的旅程享受。

以8日行程為例，走訪世界自然遺產—荔波大小七孔景區、世界最大苗族村寨—西江苗寨、亞洲第1大瀑布—黃果樹大瀑布、大陸最美最長水溶洞—安順龍宮景區，以及安排大陸西南3部曲之一的大型豪華秀《多彩貴州風》等，帶旅客感受少數民族文化藝術。

毛鼎森強調，搭乘南航能輕鬆前往華南各地旅遊，不論吃、住、遊皆能享受到最高品質的安排。此外，透過南航的「付費選座」，旅客以人民幣100~200元/單程的加購價，升等享有增加40%的座位空間，給予旅客更完美的飛行體驗。

# 柬埔寨吳哥航空 7/1起台灣總代理委任信安旅遊

## 全面開放BSP同業逕行開票 台灣同業開票即享5%退佣 柬埔寨政府和越南航空合營公司 掛國旗的國家航空

撰文／張偉浩 圖片提供／柬埔寨吳哥航空、本刊圖庫



▲柬埔寨吳哥航空台灣區首席代表杜科彥。



柬埔寨吳哥航空 CAMBODIA ANGKOR AIR

台灣總代理 信安旅行社  
電話：(02) 2508-1181

柬埔寨吳哥航空（Cambodia Angkor Air）執行長Mr.Nguyen Minh Hai與信安旅遊董事長蔡向忠，於日前完成總代理簽約儀式；並自2016/7/1起，柬埔寨吳哥航空台灣地區總代理委由信安旅遊擔任。

### 7月歡慶7週年 4年內機隊成長至12架

台灣區首席代表杜科彥表示，吳哥航空成立於2009/7/27，為柬埔寨政府（51%）和越南航空總公司（49%）合營的公司，是柬埔寨掛國旗的國家航空，登錄IATA的代號為K6，機票代碼為188；總公司設於柬埔寨金邊，分公司設於暹粒、廣州及各國總代理。

吳哥航空目前擁有機隊6架（4架A321及2架ATR-72），預期4年內機隊將成長到12架（8架A321及4架ATR-72），機隊正急速擴充以因應快速成長的商務及旅遊市場。此外，今年柬埔寨榮獲歐洲旅遊組織（ECTT）評選為年度最佳旅遊目的地，同時也被該組織譽為最佳文化國度，是台灣旅客不可錯過的旅遊勝地。

### 綿密航線暢遊3城 下半年再增台港日航段

吳哥航空除了擁有優勢的柬埔寨國內航線，包括金邊—暹粒（42航班/週）、暹粒—西哈努克港（21航班

／週），亦有豐富的國際航線，包括暹粒—胡志明市（21航班/週）、暹粒—峴港（21航班/週）、暹粒—河內（7航班/週）、暹粒—曼谷（7航班/週）、暹粒—廣州（4航班/週）、暹粒—上海（4航班/週）、金邊—胡志明市（21航班/週）、金邊—廣州（3航班/週）、金邊—上海（2航班/週）、金邊—永珍/河內（3航班/週）、西哈努克港—胡志明市（7航班/週）。

另外，還有其他包機航線，暹粒—天津、杭州、南京、成都、瀋陽、北京、南寧、重慶及金邊—天津、瀋陽、首爾。此外吳哥航空並計劃於下半年度再增加「台灣、日本、香港」等國際直飛航線。

### 前段運用VN、CI、BR 經SGN、HAN、PNH延伸REP、KOS

目前台灣旅客前往柬埔寨，以商務投資及旅遊度假為主，台商大多定居或設廠於金邊市區；旅遊則以金邊（首都）、暹粒（世界7大奇景—吳哥窟）、西哈努克港（天堂度假勝地）為最佳選擇景點。

杜科彥指出，同業運用越南航空經河內/胡志明市航線，轉搭吳哥航空前往金邊/暹粒/西哈努克港，或搭乘華航、長榮航空直飛金邊，轉搭吳哥航空前往暹粒及西哈努克港，這不但可以大大節省拉車時間，還可以讓旅客享受更多旅遊上的便利，現在也推出開票退佣5%，是同業包裝柬埔寨產品的絕佳時機。

▼世界7大奇景—吳哥窟。



### 柬埔寨吳哥航空（K6）BSP同業開票及佣金通告

- 1.自7/1起，全面開放BSP同業逕行開票。
- 2.BSP同業開票，退佣5%（開票地：台灣）。
- 3.未加入吳哥航空（K6）開票系統之BSP同業，請提供IATA號碼及公司名稱取得Code。
- 4.團體票價即將公布：金邊—暹粒/胡志明市/河內/廣州/上海/永珍、暹粒—西哈努克港/胡志明市/河內/峴港/曼谷/廣州/上海、西哈努克港—胡志明市等航線。

▲度假勝地—西哈努克。

# 南航假期 大



雄獅02-87935488  
山富02-25518866  
行家02-25168000

雄峰02-25172696  
中安02-25610785  
百威02-27515775

喜泰02-77366999  
五福02-25471777  
西南02-66007988

喜鴻假期02-25422288  
可樂旅遊02-25676601  
東南02-25239199



中國南方航空往返兩岸熱門旅遊城市，不管是長白山避暑、新疆看絲路傳奇，  
到貴州一探黃果樹瀑布、踏上河南尋根之旅，輕鬆暢遊神州多元風貌

## 兩岸暢遊 一覽無遺

# 展美景



長春

五星東北長白山雙坡全覽8日

· 無購物 · 無自費 · 全程優質五星級酒店 **31,900起**

限定特惠日期，每人再減3000元

南寧

南寧、德天瀑布、通靈峽谷

桂林

桂林陽朔、龍脊梯田8日

· 升等國際五星酒店、全程無購物 · 無自費 **34,900起**

烏魯木齊

北疆賽里木湖、魔鬼城、喀納斯湖

可可托海、天山天池7日(雙飛)

· 無購物 · 無自費 **46,900起**

絲路北道全覽~卡拉庫裏湖、溫宿大峽谷

那拉提草原、艾比湖濕地10日

· 喀什單飛 · 無購物 · 無自費 **53,900起**

貴州

黔進貴州、西江苗寨、荔波大小七孔

黃果樹瀑布8日

· 全程無購物 · 保證入住國際五星品牌酒店 **27,900起**

醉美貴州、國酒茅台、赤水丹霞

世界自然遺產6日

· 全程無購物 · 升等國際五星品牌酒店2晚 **24,900起**

鄭州

河南少林蓋天下

皇帝雲台躍龍門六日

**17,900起**

· 全程無購物 · 保證入住五星品牌酒店 · 贈送《功夫詩九卷》

張家界

張家界鳳凰古城天門山6日

· 全程VIP三排車+無購物

**16,800起**

詳情請洽各旅行社或南航台灣分公司

facebook 搜尋 南航台灣

global.csair.com

地址：台北市民生東路三段69號1樓 電話：02-2509-9555



中國南方航空  
CHINA SOUTHERN



# 尼泊爾航空



計劃新購2架A330飛機 預計1年後交機 機隊更完整  
僑興總代理 現在前往最逢時 旅人不可錯過的人間淨土

撰文／楊舒方 圖片提供／僑興旅行社



▲(右起)僑興旅行社總經理何顯騏、尼泊爾航空香港區經理Supriya Tuladhar、香港區財務經理Dhan Bahadur Mahat、僑興旅行社副總經理楊夢芙。

僑興旅行社致力於開創新興產品，儼然成為海陸空旅遊產品全方位的主題旅遊專家。僑興旅行社總經理何顯騏表示，尼泊爾獨特的觀光資源，吸引登山、朝聖、攝影、一般旅遊團等多元團體前往。雖然在去年遭逢地震，但目前尼泊爾的旅遊狀態已恢復穩定。

## 尼泊爾旅遊安全無虞 尼泊爾航空購新機提供便捷服務

尼泊爾航空香港分公司代表於7/20前往台灣總代理僑興旅行社拜會，尼泊爾航空香港區經理Supriya Tuladhar表示，尼泊爾每年10月到隔年4月氣候乾爽宜人，不論觀光、朝聖、攝影及登山團都是最適合前往旅遊造訪的季節。除此之外，尼泊爾航空也計劃新購2架A330飛機並預計1年後交機，希望可以

提供旅客更便捷的服務！

富有神祕色彩的尼泊爾，其豐富的人文及歷史文化遺跡，始終深獲喜愛人文及深度旅遊的遊客所青睞。尼泊爾是中亞喜馬拉雅山南麓的內陸小國，北鄰西藏，東西南皆與印度接壤，由北到南分為3種不同的地形，北邊是終年積雪的喜馬拉雅山脈、中部為溫暖濕潤的綠色坡地、南方則為豐饒的恆河平原。

尼泊爾地處內陸、沒有港灣，且境內有1/4以上的領土高度超過海拔3,000公尺，並擁有8座超過8,000公尺的高峰，分別是聖母峰(Sagarmatha)、康城章加峰(Kanchenjunga)、羅茲峰(Lhotse)、馬卡鹿峰(Makalu)、奇歐雨峰(Cho Oyu)、道拉吉利峰(Dhaulagiri)、馬那斯鹿峰(Manaslu)及安娜普娜峰

(Annapurna)等。

尼泊爾著名的旅遊景點非常多，其中又以湖光山色的波卡拉(Pokhara)還有四眼天神及奇旺國家公園最為著名。波卡拉位於費娃湖畔(Fewa Lake)，在此可以眺望喜馬拉雅山壯麗山景而聞名於世。不可錯過的還有佛教聖地—倫比尼(Lumbini)，其聖花園池塘邊樹下是佛祖釋迦牟尼的誕生地，如此美麗的人間淨土絕對是旅客一輩子不可錯過的旅遊勝地。

## 尼泊爾是世遺最密集的國度 眾多景點為團體行程熱門包裝

尼泊爾最大的特點就是廟多，走在大街小巷上，三步一小廟、五步一大廟。此外，帶有濃郁宗教色彩的建築也是當地的一大特色，遊客還可在尼國欣賞到中世紀的古城及精美的雕刻。

尼泊爾也是世界遺產最密集的國度，境內擁有2大自然遺產及8處文化遺產。其中，1979年名列文化遺產的加德滿都谷地(Kathmandu Valley)及1984年列為自然遺產的奇旺國家公園(Royal Chitwan National Park)都是一般團體行程的熱門包裝。

### 尼泊爾航空航班表

航線	班號	起飛/抵達時間	每週
香港—加德滿都	RA410	17:50/20:50	_2_4_67
加德滿都—香港	RA409	10:05/16:50	
曼谷—加德滿都	RA402	17:20/19:35	1_3_5__
加德滿都—曼谷	RA401	11:15/15:50	



▲尼泊爾擁有豐富人文歷史遺跡。



▲帶有宗教色彩的建築也是當地一大特色。



▲每年10月到隔年4月是前往尼泊爾旅遊最佳時機。

台灣總代理

# 僑興旅行社

Tel : 02-2511-6188 E-mail : otsgsa@ms21.hinet.net

Website : http://www.otsgsa.com

# 九州熊本・阿蘇觀光沒問題！

## 阿蘇司VILLA PARK、熊本河畔飯店全面恢復正常營業 水前寺公園、城彩苑開放 盼同業一同重啟熊本觀光熱潮

撰文／林靜瑩 圖片提供／向日遊顧問公司

近幾年深受海外旅客歡迎的九州，因熊本震災影響，觀光人數銳減，向日遊顧問公司的向井純日前赴熊本考察，帶回熊本目前最新現況，九州高速公路已全數恢復通車，多數設施也都已恢復正常營業，引頸期盼同業大力送客。

在熊本地震之後，觀光業深受影響，九州4月份的海外旅客宿泊人次除了福岡縣、佐賀縣有增加，長崎、宮崎縣較去年同期減少約10%，鹿兒島縣減少約7%，熊本約1%，大分縣更減少了28%。為了傳遞正確訊息與目前熊本觀光相當安全，向日遊顧問公司的向井純日前赴受災較為嚴重的熊本、阿蘇考察，他表示除了部份設施仍暫停對外開放外，其他多數交通、住宿及觀光設備皆已恢復正常營運，包含位於熊本市區的熊本河畔飯店，以及阿蘇地區的阿蘇司VILLA PARK，其周邊人氣景點如阿蘇牛奶牧場、大觀峰等，距離飯店約60分鐘車程的黑川溫泉區內多數溫泉旅館設施也已正常營業，適逢今年是天草被納入「雲仙天草國立公園」第60週年，9月則是天草五橋開通第50週年，將會舉辦各式活動，同業在商品包裝上無須過度擔心。不僅如此，阿蘇、別府及由布院地區內的溫泉旅館也有9成以上恢復營業，對於九州旅遊市場可抱持樂觀態度，同業可安心送客，一同促熊本觀光回溫。



▼可前往大觀峰遠眺阿蘇五岳美景。



### 熊本・阿蘇住宿資訊

#### 阿蘇司VILLA PARK

阿蘇司VILLA PARK目前修復情況良好，館內的「Yurari溫泉」、超人氣SPA設施以及紀念品店「仲屋」皆已恢復正常營業，旅客能在露天溫泉或展望浴場享受泡湯樂趣，眺望阿蘇五岳壯麗山景，或是在室內SPA「Kua resort Omeru」體驗16種不同的按摩設施。



飯店內總客房數共260間，並規劃有可容納200人的日式宴會場及大宴會廳等，方便團客使用。可順遊周邊景點如阿蘇北外輪山的最高峰「大觀峰」，位處海拔935公尺高，將阿蘇五岳及九重連山的壯麗美景盡收眼底。

◀被大自然圍繞的露天浴池「Yurari溫泉」。



#### 熊本河畔飯店

位於熊本市區的熊本河畔飯店已於7/1恢復營業。飯店距離熊本機場只需約30分鐘車程即可抵達，總客房數194間，另外附設日式宴會場及西式宴會廳。市區內部觀光設施目前已有逾半數恢復正常營業，如代表熊本的「水前寺公園」和熊本城旁的城彩苑等，歡迎各位同業一同大力送客，重啟九州觀光熱潮。

▼熊本市區復原進度良好。



#### ▼▼▼前往阿蘇地區交通方式

- 從鹿兒島：九州自動車道（松橋交流道）～國道218號～國道265號
- 從熊本：大津町引水～阿蘇Milk Road～縣道23號（二重峠）～阿蘇市赤水  
九州自動車道（益城熊本機場交流道）～GREEN ROAD南阿蘇～南阿蘇村
- 從福岡、長崎：大分自動車道（玖珠交流道）～國道387號～小國町・南小國町  
大分自動車道（日田交流道）～國道210號～Sky Farm Road日田～小國町・南小國町  
九州自動車道（八女交流道）～國道442號～國道387號～小國町・南小國町
- 從大分縣：大分自動車道（九重交流道）～國道387號～小國町・南小國町  
大分自動車道（湯布院交流道）～山並高速公路

#### ※部分路段禁止通行

國道57號 | 立野地區～吹田團禁止通行      縣道111號線 | 阿蘇吉田線全面禁止通行  
國道325號 | 阿蘇大橋全面禁止通行      縣道149號 | 河陰阿蘇線大正橋禁止通行

更多阿蘇、熊本即時情報，請洽向日遊顧問有限公司：（02）2518-3587。

## 海外同享！熊本復興優惠券開跑

祭出超優觀光補助盼加速遊客回流 撰文・攝影／黃千珮  
暢行無礙 山鹿・人吉・天草充滿旅遊魅力

今年4月發生的熊本地震雖然已經穩定並迅速復原，但因熊本縣內最為人熟悉的觀光景點：熊本城、阿蘇仍有部分地區待修復，無法進入，因此遊客紛紛暫緩前往，將行程改至其他地方，導致熊本觀光人數停滯，範圍甚至波及全九州地區。但其實截至7/19為止，熊本僅有少部分地區受到限制，仍有許多充滿魅力的景點。熊本縣商工觀光勞動部觀光經濟交流局觀光課主任主事家入慎一郎特別說明，推薦以祭典聞名，

充滿日本魅力的山鹿地區，可泡湯、感受歷史氣氛，欣賞祭典活動等。可體驗球磨川泛舟、搭乘復古蒸氣列車的人吉地區也相當值得一遊。若想感受濱海風光，被列入世界文化遺產的三角港周邊與天草地區賞海豚更是熱門景點。

為促使遊客回流，日本緊急動用國家預算，推出「九州復興優惠券」，期望吸引觀光人潮，開賣前便已在日本國內創造話題。鎖定海外旅行業者，熊本也有各項措施提供「復興優惠券」的補助



▲（左起）熊本縣商工觀光勞動部觀光經濟交流局觀光課主任主事家入慎一郎、熊本縣觀光聯盟浦崎茜。

金，若想申請需在旅行商品的宣傳行程上刊登九州復興商標，並住宿於熊本縣內的指定飯店，詳情可直接向熊本縣經濟交流局觀光課洽詢。

## 福井商談會推薦夏秋親子遊

冬季味覺之王越前蟹捕撈11/6將解禁 芝政World主題樂園7月全新巨型滑水道超吸睛 撰文・攝影／何昕穎

福井縣觀光連盟於7/19偕同福井市、坂井市、若狹三方五湖觀光協會與在地飯店、巴士、芝政World主題樂園等15個旅遊相關設施舉辦觀光商談會，並宣傳針對旅遊業者的巴士補助金方案。團體不限人數，只要於福井縣內住宿一晚，並利用遊覽車前往縣內二個以上觀光景點，就能夠享有每台巴士

25,000日幣補助。福井縣觀光連盟事務局次長山口真紀強調，福井縣距離中部機場約3小時車程、關西機場約3.5小時車程，為關西與中部的中繼點。除了同業已經熟知的永平寺、恐龍博物館，推薦福井芝政World主題樂園今夏有全新設施亮相，號稱世界第一的巨型滑水道「The Monster Slider」，6位成人乘坐橡皮小艇，

▶（左起）福井縣觀光連盟誘客顧問誘客推進事業部長安原慎、主任永田智浩、事務局次長山口真紀。



通過融合7彩照明的隧道，被高達30公尺的巨大漩渦吞噬，魄力滿點超刺激！擁有東尋坊、蘆原溫泉的坂井市則將於8/11舉辦北陸最大煙火盛會「三國花火大會」，而天皇級美食越前蟹更將在11/6~3/20解禁，是秋冬必嚐美味！

## 大倉・日航飯店集團商談會

地方旅遊疏散觀光人潮 東京大阪取房更容易 新飯店7/1台場開幕 羽田機場出發20分鐘



▲大倉日航酒店管理公司上席執行役員營業本部副本部長兼營業統括部長池田正人。

多加利用集團下的飯店。大倉日航酒店管理公司上席執行役員營業本部副本部長兼營業統括部長池田正人表示，由於地方觀光興起，連帶舒緩東京、大阪等地的觀光人潮，今年大都會地區的住宿取得會相較往年容易。其中，東京東方21世紀酒店行銷部宿泊業務課協理高橋達也亦指出其飯店在非旅遊旺季時要取得房間並不困難，此外，今年7/1在東京著名觀光地台場也有「東京台場日航大酒店」飯店新開幕，距離羽田機場只需20分鐘車程，交通十分便捷，總客房數884間。

撰文・攝影／林靜瑩

去年訪日海外觀光客住宿人次中，台灣僅次於大陸位居第2位，對於日本各飯店集團都是相當重要的市場。為此，近年積極向海外拓展的大倉飯店・日航飯店集團日前率領旗下23家業者訪台舉辦商談會，希望藉由此次商談會，提升集團的知名度，也期望旅行同業能

## 福井海鮮餐廳「灣彩」

9/1開幕 ¥1500甜蝦吃到飽 300座位巴士停車場齊備 撰文・攝影／何昕穎



▲提供團體特惠價甜蝦吃到飽只要¥1,500。

於福井、和歌山、兵庫經營飯店設施的Sekumiya集團，今年9/1在福井縣的全新海鮮餐廳「灣彩」即將開幕。位於敦賀市北陸自動車道上，方便作為從福井前往北陸之中繼站。餐廳位於日本海岸最大海鮮市場「日本海魚街」二樓，停車場可容納100輛巴士，餐廳座位則多達300席。

為慶祝開幕，鎖定台灣旅行同業推出搭配豬肉味噌鍋的「60分鐘甜蝦吃到飽套餐」，特惠價每份¥1,500，客人上桌眼前就擺滿北陸甜蝦，另外也有「鰻魚涮涮鍋套餐」¥2,500，和以日本城堡外型器皿盛裝料理的「城堡套餐」¥1500，目前已開放預約。

# 佐賀縣體驗型觀光豐富多元

搭遊覽船欣賞自然景觀 手作染布體驗 酒藏文化巡禮  
推廣多國語言旅遊APP及CALL CENTER FIT旅遊更便利

撰文／陳元瑩 圖片提供／佐賀縣觀光連盟

近年來赴日旅遊的人數逐年增長，其中重遊客占比不少，日本各縣除了努力推廣觀光之外，對於體驗類活動推廣也十分積極，佐賀縣內就有許多結合當地觀光特色的體驗活動，像是酒藏巡禮、茶染布、魚板製作、啤酒工廠參觀等，藉由體驗的方式讓遊客更了解當地的特色及文化，希望以多元化的方式吸引觀光客前來，也能提供更多素材給業者包裝商品。

佐賀縣為了提供給遊客更方便的旅遊環境，許多飯店、餐廳、觀光景點都有增設免費的Wi-Fi環境，更開發了中、英、泰、韓等語言的「旅遊快易通APP」，讓國內外旅客前來觀光時，在當地搜尋旅遊資訊時更加便利；另外，「多國語言CALL CENTER」一年365天24小時線上隨時都有專員接聽您的電話，為語言不通的旅客解決在佐賀縣內的旅遊或交通諮詢，以及翻譯等服務，是個相當貼心的設施。

▶友樹飲料小城工廠使用純淨的螢之鄉天然水製作碳酸飲料，不僅可參觀工廠生產流程，還可自己獨創特殊口味的碳酸飲料。



## 佐賀縣體驗活動亮點

### 佐賀市 魚板製作體驗

延續大正時代魚板製作技術的「野中蒲鉾」公司，體驗工房有魚板、竹輪燒、天婦羅、魚板麵四種不同組合的體驗內容，體驗時間最短30分鐘，最長為兩個小時，可自行選擇不同的體驗組合，在工作人員的指導下，按照步驟循序製作出各種美味的魚板料理，不論大人小孩都能輕鬆體驗。



- 體驗費用：製作竹輪燒540日圓
- 體驗時間：約30分鐘

### 唐津市 呼子遊覽船

搭乘呼子遊覽船「烏賊丸」探索神秘的七釜洞窟，七釜洞窟為海浪侵蝕形成的洞穴，外觀有如七個鍋釜並列在一起的斷崖奇景，是由柱體形狀的玄武岩堆積而成，為大自然的鬼斧神工之作，遊覽船會開進七釜洞窟內，遊客可站在船前甲板上近距離觀賞洞窟內的自然奇觀，是一個難得可貴的旅遊經驗。



- 體驗費用：1600日圓
- 體驗時間：約40分鐘

### 嬉野市 嬉茶樂館之茶染體驗

嬉茶樂館是以佐賀名產嬉野茶為主題的體驗會館，在這裡可將親手摘下的茶葉自己動手揉茶，體驗不一樣的田園樂趣，館內還有提供茶葉講座教你沖泡美味的茶葉，以及手工溫泉茶染布的體驗，讓旅途收穫滿載而歸。如果想更深入了解嬉野茶可前去參觀茶葉工廠的生產過程，感受嬉野茶香飄逸的文化之旅。



- 體驗費用：1000日圓
- 體驗時間：約1小時

### 多久市 大平庵彩繪酒瓶

大平庵的前身是一間酒藏，1972年結束了釀酒的歷史，並將酒廠改設為酒藏資料館，展示當時用來釀酒的器具，這些器具現在也被指定為國家重要文化財產，館內可免費參觀。這裡有可提供團體用餐的餐廳，用餐完後可體驗彩繪酒瓶，把自己創作獨一無二的作品帶回家幫作紀念。



- 體驗費用：彩繪酒瓶300ml，800日圓
- 體驗時間：約30分鐘

## SAGA TRAVEL SUPPORT

**CALL CENTER**  
**24 Hours 365 Days,**  
提供觀光資訊、交通指南、口譯服務，歡迎隨時來電！

0952-20-1601  
從日本國外請打 +81-952-20-1601

sagacall\_f1 **FREE SERVICE**

## TRAVEL APP

佐賀縣有豐富的旅遊元素，  
能夠給各位一趟愉快的旅程。

- 觀光 溫泉 交通方式 外幣兌換處
- 住宿 購物 搜尋Wi-Fi 可使用海外提款
- 美食 活動 紀念章收集 卡的ATM
- 其他

<http://saga-travelsupport.com/lp/>

Download on the App Store | ANDROID アプリ | Download Now!



# 尊榮假期 (享趣旅行社)

金質獎常勝軍專業操盤 再次提升品質打造全程3年內新車  
匯集紐國精華打造銷售最佳選擇 10/12天商品現正熱銷中

## 產品包裝優勢

1. 金質獎掛保證，品質再升等，全程使用3年內新車。
2. 紐澳專家親自操刀，同業輕鬆銷售賺商機。
3. 10/12天任君選，高端品質打造完美旅程。

撰文·攝影/王政 圖片提供/本刊圖庫



▲尊榮假期 (享趣旅行社) 董事長劉正輝。



▲旅客將乘船近距離欣賞塔斯曼冰河，感受視覺的震撼。

薦榮獲分別榮獲2013年與2015年金質獎的「新一品紐西蘭南北島冰河火車峽灣9+1天」與「尊榮紐西蘭南北島5大國家公園冰河船12天」，品質延續了尊榮假期 (享趣旅行社) 一貫的品質堅持，從小細節便可看出用心，如行車方面，特別使用3年內新巴士來搭載旅客，讓旅程更加舒適安全，也讓同業

每到南半球的春季期間，大量的旅客便爭相前往溫暖的紐澳來趟舒適的旅程，而此時，亦是同業搶攻商機的最佳時機。

尊榮假期 (享趣旅行社) 董事長劉正輝表示，紐西蘭以其豐富的自然生態與氣候四季分明，展現出無限觀光魅力，更因此深受台灣旅客的鍾愛。而隨著9、10月份紐西蘭將逐漸進入春暖花開的春季時分，不但吸引無數旅客到訪，更是同業銷售的絕佳時機。尊榮假期 (享趣旅行社) 特別推出精選的10天與12天商品以供市場參考，讓同業得以提前銷售。

### 要選就該選擇專家 金質獎品質認證更顯專業

買東西就該選擇最優質的，而同業銷售時選擇合作夥伴自然也要選最有保障的！尊榮假期 (享趣旅行社) 自成立以

來，便致力提供優質的紐澳商品給予市場參考銷售。

多年來，不但成功建立起優異的品牌形象，高品質的產品內容更獲得紐西蘭旅遊局親自頒發的「紐西蘭旅遊專家」的認證。此外，更分別於2013、2015年榮獲品保協會頒布金質獎殊榮的肯定，從多次獲獎的豐富經驗中，便可看出其操作實力之雄厚。

值得一提的是，為了深耕Wholesale市場，同時提高對於客戶的履約保證，打造更安心的旅程，因而特別再成立「尊榮國際 (綜合) 旅行社」，透過享趣旅行社+尊榮國際 (綜合) 旅行社2大品牌，給予市場更新穎、全面的商品選擇。

### 3年內新車保證旅途舒適 優美風景+高餐標最吸睛

劉正輝指出，為了讓同業銷售上更添便利，尊榮假期 (享趣旅行社) 特別推

能安心送客。

以10天的行程為例，別具匠心的安排搭乘古老滾輪式遊輪享受早餐，順道欣賞羅吐魯阿最大休眠火山湖的晨曦。此外，旅客還可體驗冰河健行、搭乘南阿爾卑斯山景觀火車、走訪螢火蟲洞等，搭配優質的住宿，讓旅程豐富度大大提升。

而12天的商品則是強調高餐標與高品質住宿，如羅吐魯阿得獎的景觀餐廳牛肉料理、峽灣龍蝦餐、皇后號遊湖早餐、瓦卡蒂普湖畔碳烤餐廳等，高餐標設定都將讓旅客享受味蕾的滿足；同時，為了讓旅客沉浸在紐西蘭最美麗的湖光山色，行程保證絕對入住隱士廬飯店，享受美景、美食、舒適住宿的多重體驗。值得一提的是，當旅客抵達塔斯曼冰河時，更貼心安排搭乘橡皮艇近距離接觸這個紐國第一大冰河，感受畢生難忘的體驗。

## 紐西蘭同業說明會

報名網址：<http://tinyurl.com/hphmus8>

### 台中場

時間：8/4 (四) 12:30~14:30  
地點：觀光局旅遊 遊客服務中心  
台中市南屯區干城街95號

### 台南場

時間：9/8 (四) 12:30~14:30  
地點：觀光局旅遊 遊客服務中心  
台南市民權路一段243號

### 桃園、中壢場

時間：8/25 (四) 12:30~14:30  
地點：桃園市南區青少年活動中心  
桃園市中壢區延平路一段168號

### 高雄場

時間：9/9 (五) 12:30~14:30  
地點：觀光局旅遊 遊客服務中心 簡報室  
高雄市前金區中正四路235號5樓之1

台北 02-2581-3581 台中 04-2329-0588 台南 06-311-1717 高雄 07-332-6888



▲紐西蘭同業說明會報名網址QR Code。

▶高品質、高餐標的設定，同樣是吸引旅客目光的最強誘因。





雲登景觀飯店  
Yundeng Landscape Hotel  
台灣·嘉義



## 盡攬國家級美景 雲登景觀飯店

在雲登，怡可體驗5感的RESORT

在雲登景觀飯店，看見再出發的動力，置身於蟬鳴鳥飛、綠野環繞的世界、寬廣的景觀視野，不管是晨曦朝霧、日暮夕陽，或是璀璨夜景盡收眼底，讓每個來到渡假會館的旅人心神俱爽，感受被寵愛的款待；遠離城市的紛擾喧囂，讓您可盡情享受渡假的悠閒情趣，讓每位入住的旅客流連忘返。

每間客房皆擁有大型露天陽台、落地大窗，大量引進窗外的採光和景觀，讓室內外彷彿融為一體，獨一無二的景觀視野，可以飽覽窗外綠意盎然的棕櫚湖高爾夫球場及仁義潭美景、嘉義市夜景、阿里山山脈。

雲登景觀飯店，不但是一个更貼近身心靈的極上之選，對於喜愛美食的饕客，更是一個滿足味蕾的最佳選擇。來到雲登，「人來了，其他交給我們張羅！」是我們給予你最基本的承諾。

遼闊的視野，一場視覺的美景；  
精緻的佳餚，一次味覺的美饌；  
輕鬆的樂音，一遍聽覺的饗宴；  
慵懶的空間，一回悠閒的清靜；  
貼心的服務，一趟美好的旅行。



**專案內容/ 寵愛父親專案**

**活動日期/** 2016/08/01~2016/08/15

**優惠價格/** 雙人套房NT\$5288元起

**專案內容/** 雲園餐廳活力早餐\*2、雲園餐廳精緻晚餐\*2  
加贈 3D藝術展票券\*2、雲登專屬紅酒乙支  
此專案價格不分平假日

**加值好康/** 平日免費升等：1. 觀景套房或2. 親子四人房  
(專案內容需另外加購)

此專案每日限定三間

**備註/** 旅行社、團體不適用

**專案內容/ 嘉義文創之旅-DARK ART夜光3D藝術展**

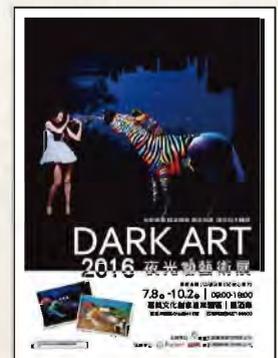
**活動日期/** 即日起 ~ 2016/09/30

**優惠價格/** 標準套房雙人房NT\$3,800元起

標準親子四人套房NT\$5,400元起

**專案內容/** 依房型人數含雲園餐廳活力早餐  
依房型人數贈觀景咖啡廳飲品兌換券  
依房型人數贈DARK ART夜光3D藝術展門票券

**備註/** 加人加價800元。假日每房加價900元



雲登景觀飯店  
YUNDENG LANDSCAPE HOTEL

www.yundeng.com.tw 60243 嘉義縣番路鄉新福村第三農場136號 T/(05)259-0011 F/(05)259-0188

達人跟你說  
2015馬里亞納實習生  
賴怡年 Elaine

藍洞猶如藍色天堂 整片海都是我的伸展台

塞班的潛點一向以其極富變化的海底地貌和絕對高能見度的水質而著名，再加上繽紛萬千的熱帶魚類，更使得這片迷人的海域魅力難擋。其中藍洞曾被潛水人雜誌 (Diver Magazine) 評為全球第2馳名洞穴潛點。潛入其中，便能感受到藍色天堂的錯覺，四射的光線穿過礁岩，就好像在無數的鎂光燈照射下，走起水中伸展台。



塞班世界度假村 Saipan World  
塞班島雙樂園

前往美屬最棒秘密花園 感受西  
暑假熱浪來襲，旅遊首選海島玩水消暑趣，位在西太平洋  
讓人嚮往。而其中的塞班島擁有2個最清涼有趣的水上樂園，

Saipan  
Tinian  
Rota



塞班島PIC度假村 Pacific

慵懶漂漂河 · 人工衝浪池  
漫步私人沙灘 · 品味絕美日落海景

度假村位在聖安東尼奧海灘旁邊，距離塞班國際機場不到10分鐘的距離，地理位置非常優越。PIC擁有305間客房，每間客房平均135平方公尺，不論是一群朋友、小家庭都非常適合。

除了有完善的健身房、禮品部、餐廳酒吧，度假村內還擁有40多項娛樂設施，包括漂流河、滑水道、定點衝浪器、浮潛，想得到的戶外活動設施應有盡有。負責的執導員除了擁有符合美國紅十字會救生員資格外，更是炒熱氣氛的高手，讓旅客盡興遊玩。

最棒的是PIC採會員餐卡，金、銀、銅卡3種卡別，使用金卡可以任意享用3餐。不論是吃到飽的海鮮自助餐廳、BBQ燒烤、唯美的濱海餐廳，享受甜蜜時光。只要在櫃檯預訂，就能輕鬆品嚐。





### 刺激飛碟漩渦滑水道·海中跳跳床 親子海浪叢林·全無敵面海景房

塞班世界酒店位於塞班島南部的西邊海灘，酒店舒適，擁有265間客房，全是無敵面海景房，可俯瞰大海和有名的塞班環礁湖，遊客可在這迷人的度假村度過一個寧靜清閒或是極盡歡樂的愉快假期。

世界度假村最大特色便是擁有全塞班最大的水上樂園，共分為滑水道、游泳池，以及水上活動3部分，入住旅客可以暢玩各項設施（除少數付費活動），體驗長達200公尺的滑道。此外，度假村貼心的在海浪叢林（Wave Jungle）準備的兒童學院，專為5~11歲的小朋友設計，在專業的指導員帶領之下，體驗各項課程。

塞班世界度假村的夜生活也一樣生動活潑，有鋼琴酒吧、私人燒烤晚餐、現場演奏和查莫洛文化舞蹈表演。想要犒賞自己，也有美髮沙龍、古印度阿育吠陀按摩，放鬆一整日的玩樂疲憊。

焦點產品  
PRODUCT

## Resort 雙驚喜 親子消暑一夏

### 太平洋珍珠海島魅力

上的北馬里亞納群島，猶如珍珠一般灑落在海面上，豐富精彩的娛樂設施，讓大、小朋友彷彿闖入水之國度。

## Islands Club Saipan

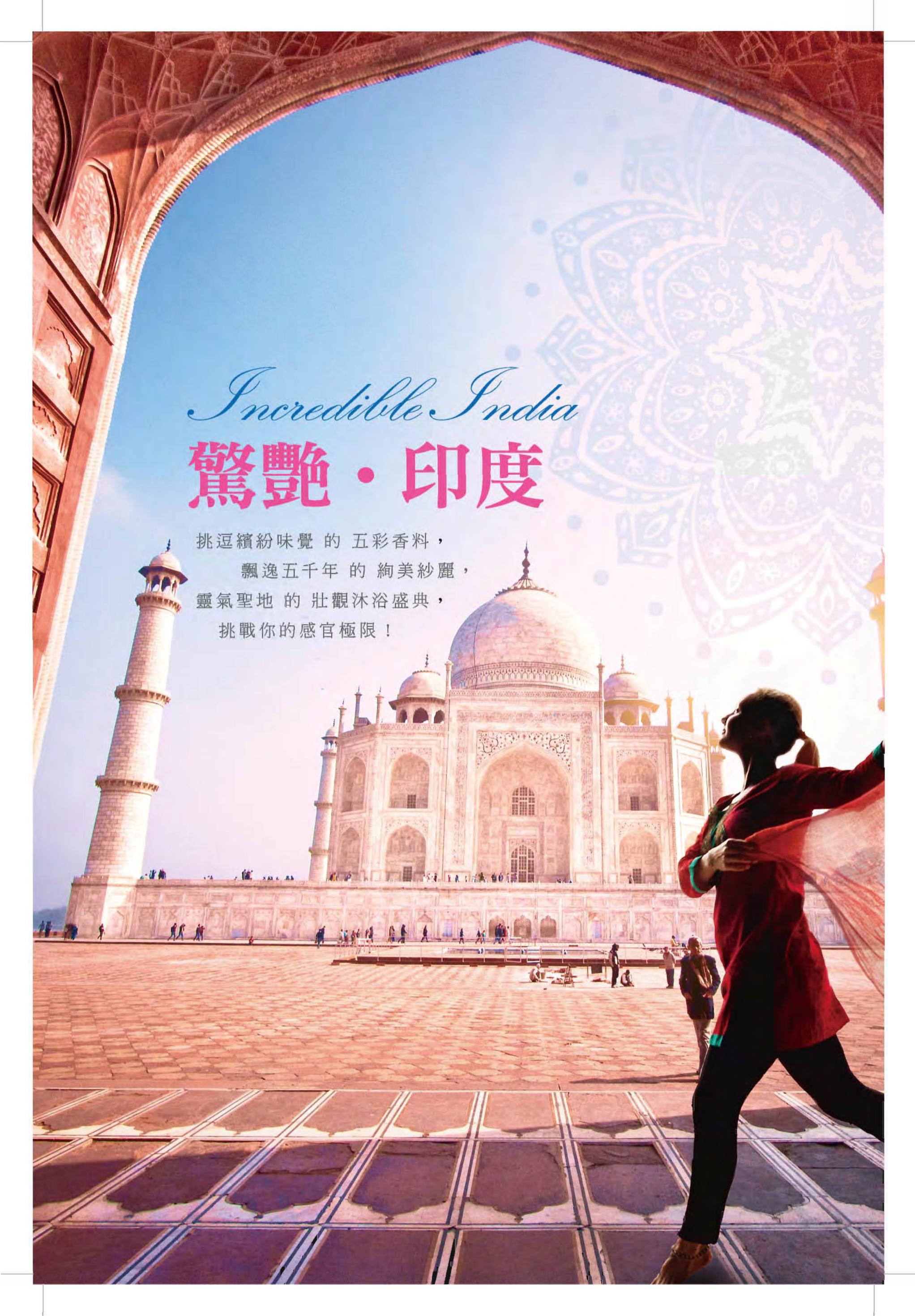


達人跟你說  
2016馬里亞納實習生  
陳健旭 Jeff

### 塞班島潛水NO.1、羅塔體驗島主生活

畢業於輔大體育系的陳健旭Jeff同時擁有CMAS、PADI雙潛水教練執照，曾去過亞洲多國潛水，驚覺塞班島的潛水環境得天獨厚，除了擁有乾淨的海水、高透光度，甚至是台灣沒有的鷹鯊也到處悠游，雀鯛的數量更是眾多。

馬里亞納除了精彩的水上活動，當個島主體驗當地人生活也實屬難得，羅塔島的居民喜歡跳海捕撈海鮮，爬上巨大椰子樹摘椰子解解渴，或是靜靜的躺在沙灘搖椅上，完全放空、放輕鬆。

A woman in a red sari is running in a courtyard, looking up. In the background, the Taj Mahal is visible under a clear blue sky. The scene is framed by an ornate archway in the foreground. A large, colorful mandala is overlaid on the right side of the image.

# *Incredible India* 驚艷 · 印度

挑逗繽紛味覺的五彩香料，  
飄逸五千年的絢美紗麗，  
靈氣聖地的壯觀沐浴盛典，  
挑戰你的感官極限！



歐美 Europa America  
深入絕美之境

優退，點亮您的商機

直飛俄羅斯童話 8 天 **直飛+雙點進出+國內一段機**  
莫斯科、聖彼得堡、札格爾斯克 53,888元起

美加東秋楓饗 1 4 天 **早鳥減1萬**  
精選名城·黃石公園·尼加拉瀑布 141,900元起

悠遊義大利 1 2 天 **早鳥第2人減1萬+送小費**  
藍洞·阿瑪菲·聖彼得教堂登頂 120,900元起

超激奧捷 1 0 天《買一送一》 **送WIFI**  
雙遊船·登天文鐘·布拉格三晚五星 132,000元起

荷德比法 9 天 **送小費+WIFI**  
三遊船·雙城堡·巴黎夜遊·五大風味餐 62,900元起

悠遊大東歐 1 2 天 **早鳥第2人減1萬+送小費**  
波匈斯三國·洞窟溫泉·塔塔拉山祕境 111,900元起

經典法瑞義 1 0 天 **送WIFI**  
雙高鐵·鐵力士山·九風味 77,900元起

悠遊南德 1 0 天 **早鳥第2人減1萬+送小費**  
天空步道·國王湖雙祕境·深度慕尼黑 85,900元起

www.bwt.com.tw  
**百威旅遊**  
Best Way Travel

台北 (02)2751-5775  
中壢 (03)427-5222  
台中 (04)2320-9393  
嘉義 (05)225-7722  
高雄 (07)536-5757

桃園 (03) 325-9555  
新竹 (03) 578-2255  
彰化 (04) 726-2133  
台南 (06) 268-2299  
交觀線 2132 · 品保北 1174

# 巨大旅遊

## 打造多款北歐極光遊 7月底前報名再省1萬元 特別安排入住極光玻璃屋&3大尋訪極光行程

撰文／劉彥廷  
圖片提供／本刊圖庫



▲12月起，巨大旅遊將帶您前往北歐探尋幸福極光。

長程線旅遊專家—巨大旅遊，為了提供市場最優質、最精彩的旅遊選擇，今年率先推出北歐極光之旅，產品包括10萬元有找的超值幸福極光10天、入住極光玻璃屋的破冰之旅10天，以及北歐極光冰河健行加倫敦樂購遊

10/11天，眾多行程應有盡有，滿足旅客各種需求。

巨大旅遊線控副理余遠舜指出，今年掌握各大航空機位和北歐極光玻璃屋、破冰船等優勢，讓同業能安心銷售，首發團12/25已成團，報名相當踴躍。另外，7月底前報名，早鳥優惠每人再省1萬元！

「北歐夢幻極光玻璃屋破冰之旅10天」行程中，特別安排入住5晚北極圈內，讓旅客擁有最佳賞極光機會，並且規劃3次尋訪極光行程：安排雪上摩托車和雪地健行，以及入住極光玻璃屋，讓旅客躺在床上，即可仰望天空璀璨的幸福光芒，享受2人私密的浪漫時光。

「北歐極光芬蘭瑞典幸福之旅」行

程，則入住4晚北極圈內，特別安排夜間巴士，帶旅客尋找極光，若當日沒機會欣賞到，隔日還可再安排出發一次，大幅提高賞極光之機率。另外，還搭乘聖誕老人北極特快車、馴鹿雪橇體驗、前往聖誕老人村、芬蘭包沃小鎮等豐富行程，價格僅10萬元內有找，可說是相當超值。

「北歐極光冰河健行加倫敦樂購10/11天」，安排搭乘夜間巴士和極光遊船，2大極光夜遊行程，並於回程安排倫敦3天2夜，讓旅客有充裕時間感受英國市區魅力和享受購物樂趣。余遠舜強調，明年1/23和1/25此2團正逢春假，旅客只需請假4天左右便可安排，歡迎同業保握機會銷售。

### 產品包裝優勢

1. 全新規劃入住北極圈5晚，提高賞極光機率。
2. 特別安排入住極光玻璃屋，躺在床上仰望幸福光。
3. 透過英國中轉，帶旅客前往倫敦Outlet盡情購物。

# 北歐

## 尋找巨大

### 歐羅拉

### 北歐夢幻極光 玻璃屋破冰船之旅10天(QR)

12/25、1/11.23.25、2/12.19、3/1.8

NET: **142,900**起(含稅險)

**7/30前預購現省一萬不限名額!**

**北歐極光 芬蘭瑞典幸福之旅10天(QR)**

11/5.12.19.24、12/1.8.15.22.29、1/11、2/12.19、3/1.8 NET: **84,900**起(含稅險)

**冰島極光 冰河健行 倫敦樂購之旅10天(BA)**

1/26、2/10.16.23、3/2.9 7/30前預購現省一萬不限名額! NET: **129,900**起(含稅險)

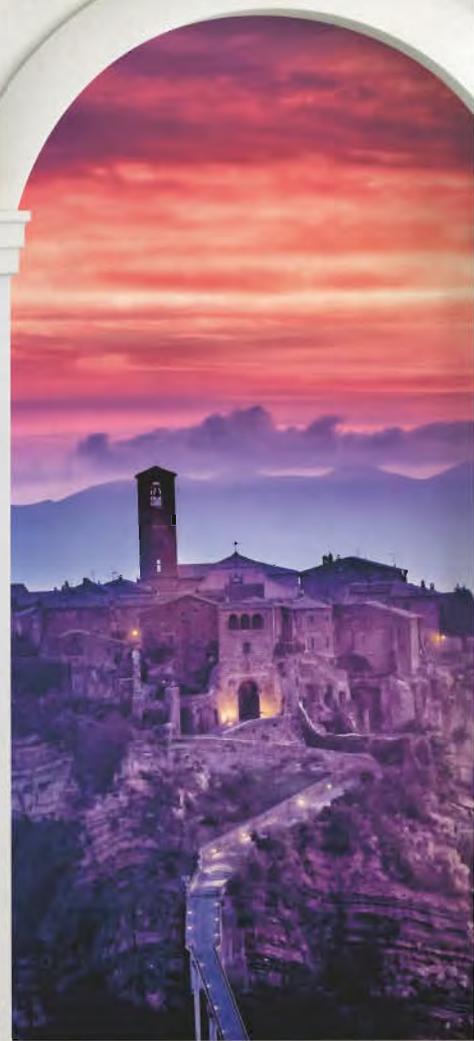
**產品發表會** 台北場 北歐幸福極光 8/05 下午14:30 巨大旅遊台北總公司 | 高雄場 北歐幸福極光 8/12 下午14:30 巨大旅遊高雄分公司

探索世界的開始，盡在“巨大旅遊”

台北 (02)2562-6319 分機501-515、201-211 | 傳真 (02)2562-6339  
高雄 (07)5370-969 | 傳真 (07)5370-198

facebook <http://www.facebook.com/giantour>

<http://www.gianttour.com.tw>



義起GO義大利

今年.歐洲.最.超.值

義 ITALY

猶未盡!

## 山中祕境三城.景觀覽車.雙OUTLET 10天

11/5.7.12.13.14.21.28

49,900元起



### 中西歐

荷比法.鐵塔美景8天

11/1.3.8.13.15.22.29 ----- 39,900元起

重返柏林 - 北德精選.時尚荷蘭.郵輪奢華飯店.ICE科技高鐵10日

9/1.15.29 / 10/6.20.27 / 11/3.10.17.24 ----- 54,900元起

南北義 絕美海岸+山城祕境+威尼斯群島.超值10/11/12天

9/6.20.26 / 10/4.11.18.25.30 / 11/5.6.27 ----- 59,900元起

搶GO德瑞 童話+古堡+羅曼蒂克.三大景觀大道.飛空列車景觀飯店.10天

9/4.14 / 10/12.23.24.26 ----- 59,900元起

德瑞奧之我愛茜茜11天~少女峰.浪漫皇宮.城堡.絕美湖區.百年

皇家咖啡館 8/16.30 / 9/6.13.20.27 / 10/4.11.18.25 ----- 79,900元起

UNI德瑞.科技高鐵.精采絕倫.三重奏專案瑞士景觀飯店12天

8/22 / 9/5.12.19.26 / 10/3.10.17.24.31 ----- 106,900元起

蓄「士」待發.瑞士.四大名峰.三大列車.阿雷奇冰河健行11天

9/7.21.28 / 10/5 ----- 128,900元起

### 東歐

奧捷~城堡.交響情人夢雙享逍遙假期10天

8/24.31 / 9/5.12.19 ----- 49,900元起

愛在亞得里亞海~五星克斯~十六湖.鐘乳石洞.3晚五星.雙纜車10日

11/1.2.7.8.9.10 ----- 54,900元起

五星奧捷~國王湖.湖區遊船.五晚五星.鹽礦.熊布朗宮.米其林11天

8/2.9.16.23.30 / 9/6.13.20.27 **早鳥優惠最高5,000** ----- 79,900元起

愛在亞得里亞海~五星克斯.蒙 雙國家公園.雙跳島.三纜車13天

9/14.21.26.28 / 10/3.5.10.12.17.19 **最高還有早鳥1萬** ----- 97,900元起

### 南歐

UNI西班牙~南歐美饌.四隻貓餐廳.高第之旅全覽10天

8/22 / 9/28 / 10/5 ----- 64,900元起

西班牙 葡萄牙 伊比利半島全覽12/13天 8/24.25 -- 82,900元起

### 俄羅斯

阿聯假期~俄羅斯 雙城金環遊隼號10天

8/19.26 / 9/2.9.16 ----- 93,900元起



探索世界的開始，盡在“巨大旅遊”

台北 (02)2562-6319 分機501-515、201-211 | 傳真 (02)2562-6339  
高雄 (07)5370-969 | 傳真 (07)5370-198

facebook <http://www.facebook.com/gianttour>

<http://www.gianttour.com.tw>

# 賀！惠康旅行社喬遷新址 秉持熱

大東亞旅遊集團 觸角延伸北京、泰國、柬埔寨及東南  
「自由自在雲端訂房系統」整合台灣旅宿、餐飲等多樣



▲惠康旅行社總經理康維民（2排左5）、副總張惠雁（2排左3）、立法委員趙天麟（2排左4）及惠康旅行社團隊合影。

為加大同業與顧客服務，惠康旅行社喬遷新址、擴大經營，並於7/18舉辦下午茶會，現場貴賓雲集，包括立法委員趙天麟、高雄市政府觀光局科長孫春良及同仁、高雄市觀光協會理事長黃金祥、海旅會高雄辦事處主任助理張祖城、高雄市旅行公會名譽理事長沈本立和旅行社同業、飯店業者，超過百名貴賓蒞臨，氣氛溫馨熱鬧。

## 多年來的成熟專業經驗 Inbound市場做出好口碑

惠康旅行社總經理康維民表示，多年前開始布局東南亞入境旅遊，推展台灣觀光，秉持著專業與熱情，致力提供旅客最為優質的服務。

6/22越捷航空首航台南—胡志明航線，惠康假期榮幸擔任越南業者考察團的指定接待，以高品質的服務，完成此次任務，備受肯定，感謝各界支持。透過此次喬遷，全新的辦公環境、明亮舒適的裝潢設計，除了帶給同業與顧客

更優質的服務，也將加大台灣同業市場，運用「自由自在雲端訂房系統」，帶給業者更為便利、龐大的商機。

大東亞旅遊集團目前旗下有：惠康旅行社、北京惠康商務會展公司、自由自在雲端訂房系統、大東亞旅行社、柬埔寨中強旅行社、阿米格戶外活動隊和天友通運公司，觸角延伸至各大層面，提供消費者和同業最完整、齊全的旅遊服務。

## 集結台灣觀光資源 打造最便利訂房服務

惠康旅行社副總張惠雁指出，惠康假期盛大喬遷，展現出對觀光產業的信心與決心，並將擴大經營，尤其看好年輕客群的龐大商機、智慧旅遊之趨勢，將進一步拓展雲端訂房系統、網際網路的運用，另外，將加大東南亞來台市場，惠康假期不削價競爭，而是持續提升專業服務，創新產品變化，盡力做好、做對，打造與眾不同的市場競爭力。

隨著時代的演變，旅客消費習慣和

購買型態也有所改變。張惠雁舉例，為掌握年輕世代商機，自2006年開發成立「自由自在雲端訂房系統」，至今網站已擁有超過800家飯店、民宿，並有120家簽約合作飯店，提供市場上最亮眼、超值的價格，並且線上操作簡單方便，同業都可靈活運用，給予旅客最佳服務。

## 自由自在信託禮券 同業代銷利潤大

另外，為了滿足企業客戶的需求，進而推出「自由自在信託禮券」，共有100元、500元和1,000元共3種面額，發行量達到7千多萬；旅客可透過禮券，使用線上訂房、安排國內外旅遊，並且可透過「自由自在」合作的知名餐廳，享用各大飯店高檔美食。

張惠雁指出，越來越多的企業行號員工旅遊運用福利金方式，不再受限於團體旅遊，於是自由自在信託禮券便能提供企業戶更為方便的選擇，也因每個人

# 忱與專業 加大同業市場服務

亞市場 打造Inbound全方位高品質旅遊

觀光資源 推出信託票券 建立全新行銷通路

撰文·攝影／劉彥廷



▲惠康旅行社總經理康維民（右）、副總經理張惠雁。



▲（左起）高雄市政府觀光協會理事長黃金祥、立法委員趙天麟、惠康旅行社副總經理張惠雁、總經理康維民、高雄市旅行公會名譽理事長沈本立、品保協會副理事長楊賢能。



▲惠康旅行社總經理康維民（中）、陽信銀行五甲分行經理徐達光（右）。



▲（左起）高雄市政府觀光局科員李信達、科員何永顯、專員陳傑軒、惠康旅行社總經理康維民、高雄市政府觀光局科長孫春良、科員許令儀。



▲惠康旅行社副總經理張惠雁（左2）與貴賓合影。

補助金額不同，員工也能透過禮券，享有個人化的安排、客製化的服務，同業可透過禮券代銷或包裝產品，賺取更大利潤。

惠康假期未來將持續投入更多的人力與時間，開發新軟體和服務，以因應年輕客群的需求，帶給市場更龐大的商機，也歡迎熱情的夥伴加入，一同完成旅遊夢想。



▲自由自在信託票券有100、500和1,000共3種面額。

▲惠康旅行社總經理康維民（左3）、副總經理張惠雁（左5）、立法委員趙天麟（左4）及貴賓合影。



▲新辦公室寬敞舒適，歡迎同業蒞臨。



▲開幕當日惠康旅行社收到眾多盆花祝賀，展現同業好人緣。

## 惠康旅行社 新址

地址：高雄市苓雅區林森2路87號11樓之1（國泰世華樓上）

電話：07-3321383

## 婆羅洲順從你愛探險的渴望

台灣旅客搭機前往只需3小時以內 超輕鬆  
登山、潛水、踏浪、觀賞動植物 應有盡有

撰文／張偉浩 圖片提供／馬來西亞觀光局



▲乘船深入姆魯國家公園雨林探險。

馬來西亞的婆羅洲一直誘惑著世人前去探險。許多人在看過《國家地理雜誌》之後，也夢想有一天能到一個有獵人出沒的原始雨林中去，尋找森林裡的奇珍異獸、和紅毛猩猩一起玩耍、探索未知的大自然奧秘。

馬來西亞有2大州位於婆羅洲之上，分別是沙巴和砂勞越，隨著眾多航空公司開通直飛婆羅洲各地的航線，婆羅洲已不像過去那樣遙不可及了。到沙巴除了原本亞洲航空的航班，台灣虎航也在3月開通到沙巴亞庇航線；遊客也可先到沙巴後再搭亞航飛到古晉，讓台灣遊客飛到婆羅洲只要幾個小時內，比以前更加便捷。其中沙巴神山、西巴丹島潛水、觀賞野生紅毛猩猩、世界最大大王花、京那巴當岸河、BAKO國家公園海灘、古晉貓博物館都是不能錯過的景點。

# 河南

Henan 旅遊 tourism

河南曾是春秋戰國  
漢唐盛世的故事舞台  
擁有厚重的歷史  
堪稱古今中華文明的故鄉

**【有獎徵答 月月抽好禮】**

將考題正確答案寫在明信片或發電子郵件，註明參加「旅奇週刊-老家河南 考考您」活動，並附上地址、收件者，即有機會獲得好禮。

郵寄地址：110台北市信義區基隆路一段159號4樓（旅奇週刊）  
email：event@richmarcom.tw

河南文創小禮物 (隨機擇一寄送)

復古帆布環保袋

Q版造型隨身碟

**【七月篇】**常回家看看！詩人王維曾在茱萸峰留下「獨在異鄉為異客，每逢佳節倍思親」名句，請問這在河南那一處名山風景區內？

● 雲夢山 ● 嵩山 ● 雲台山 ● 萬仙山

七月中獎名單，將在八月初統一公佈，或查詢 [「旅奇行銷資訊網」](#)

## 達美升級個人護理包

至臻商務艙 7/1起提供  
TUMI、KIEHL'S 2大品牌

撰文／張偉浩 圖片提供／達美航空



▲TUMI個人護理包—硬殼新版。

達美航空抓緊顧客喜好引進空中藥妝概念，首次集結TUMI和KIEHL'S 2大高級品牌，包括越洋國際和JFK-LAX/SFO在內航線，於7/1起推出新版「至臻商務艙」個人護理包，內容包括KIEHL'S的1號護唇膏、葡萄柚手部和身體潤膚乳、TUMI的眼罩、觸控筆、條紋襪以及口腔護理組等用品。美國出發的航班將提供海軍藍硬殼材質，而前往美國的航班則會提供另一款黑色軟殼材質。

## 群英會7月份例會

主題探秘台北101大樓建築  
盛邀日本、印度嘉賓共襄盛舉

撰文·攝影／林蘭芬



▲(左起)東伊豆町觀光協會事務局長山本利定、印度旅遊局東亞區副處長Ms.Bidisha Sengupta、群英會第25屆會長葉庭林、永通旅行社總經理黃奉瑞、群英會創會會長施啟勝、泰成土木技師事務所專業技師涂泰成、尚通旅行社總經理陳思蒼。

群英聯誼會7月例會於7/20假台北晶華酒店舉行，群英會第25屆會長葉庭林特別邀請印度旅遊局東亞區副處長Ms.Bidisha Sengupta和東伊豆町觀光協會事務局長山本利定一同出席。台灣自2015年底達成入境旅客人次突破千萬的目標，台北101更是海外旅客聚集的地標，因此請來泰成土木技師事務所專業技師涂泰成，針對台北101的興建始末、建築結構、建築設計等過程加以解說，讓在座的旅遊先進對這座地標有更進一步的了解。

## 阿提哈德航空

歡慶得獎台灣旅客獨家優惠  
親身享受體驗全球最佳服務

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲阿提哈德航空榮獲Skytrax 3項大獎殊榮。

總哈德航空，今年在英國范堡羅航展中再度榮獲Skytrax所頒贈的3項大獎，包含「全球最佳頭等艙」、「全球最佳頭等艙機上餐飲」和「全球最佳頭等艙座椅」。

值得一提的是，今年夏季阿提哈德航空在阿布達比國際機場更開設了首家旗艦頭等艙水療休息室。為了讓旅客能享受到高規格的奢華，阿提哈德航空特別獨家優待台灣出發的乘客，含燃油附加費後只要110,000元起，每航班座位有限，歡迎逕洽！

# 台灣觀光推展協會赴韓國首爾、釜山參與2016 Travel Mart

交通部觀光局副局長張錫聰、韓國市場召集人王全玉領軍同業前往觀光業理事長交流協會理事長蘇乾亮 長年致力拓展觀光市場不遺餘力

撰文／林蘭芬 圖片提供／觀光業理事長交流協會



▲（左起）韓國市場召集人暨阡齊國際旅行社董事長王全玉、駐韓國台北代表部釜山辦事處處長唐殿文、交通部觀光局副局長張錫聰、KATA韓國旅行業協會常務副會長金安鎬、韓國觀光公社東南團協力支社次長金效經、觀光局首爾辦事處主任黃怡平、觀光業理事長交流協會理事長蘇乾亮。

▶（左起）觀光業理事長交流協會理事長蘇乾亮、KATA韓國旅行協會會長梁先生、韓國市場召集人暨阡齊國際旅行社董事長王全玉。



▲（左起）KATA韓國旅行協會會長梁先生、交通部觀光局副局長張錫聰、台灣駐韓國台北代表部代表石定、觀光業理事長交流協會理事長蘇乾亮、韓國教育旅行協會常任理事崔正德、華信航空社長車明鎮。



▲（左起）交通部觀光局副局長張錫聰、觀光業理事長交流協會理事長蘇乾亮。

來台旅客人數於2015年底突破1,000萬人次大關，為了積極推廣國際觀光市場，台灣觀光協會經交通部觀光局公開評選，將執行2016度組團參加國際旅展暨觀光行銷推廣委託案。日前，由交通部觀光局副局長張錫聰、韓國市場召集人

暨阡齊國際旅行社董事長王全玉領軍，帶領同業赴韓國首爾、釜山參與2016 Travel Mart。相較於往年，今年度觀光旅遊相產業業者出席踴躍，不僅新增近10家業者，更涵蓋了旅館業、旅行業、遊樂區以及伴手禮業者等，攜手赴海外共推台灣觀光。

觀光業理事長交流協會理事長蘇乾亮指出，此觀光旅遊推廣團一行共計80多人，在旅遊交易會與韓國旅遊發展局代表，以及旅館、旅行同業熱烈交流，了解雙方對觀光旅遊的需求及喜好，致力於提升兩地入境旅客人次，達到互利共贏的目標。

## 夏天就該暢遊韓國

韓國觀光公社力薦夏日慶典  
炸雞啤酒節挑戰旅客味蕾

撰文／王政 圖片提供／韓國觀光公社台北支社



▲將於大邱舉辦的炸雞啤酒節，將抓住全球旅客的味蕾。

堪稱慶典之國的韓國，每個月都有著五花八門、精彩萬分的慶典在等著旅客的蒞臨，除了方結束、全世界海外遊客最喜歡的「保寧美容泥漿節」，7/27~31在大邱市頭流公園（地鐵頭流站）的炸雞啤酒節同樣精彩萬分。活動期間將有來自全球的啤酒廠商、韓國各式炸雞品牌都會匯集於此。此外，現場更將邀請大牌韓流明星前來同樂，晚上10點還有燈光煙火秀讓現場氣氛達到最高點，讓旅客留下美好回憶。

## Amadeus

長榮加入Altéa管理系統  
持續追求國際化目標

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

## amadeus

榮獲Skytrax評為5星級航空認證後，長榮航空日前也宣布正式採用全套Amadeus Altéa收益管理系統，全套收益管理系統將使長榮航空能依據旅客對價格的敏感度和旅行目的，更準確且智慧地提供所有航班的最佳銷售模式。

長榮航空資訊管理部副協理曾文江表示，完成導入Amadeus O&D收益管理系統對長榮而言是重大的里程碑，這套系統將有效建議航班營收管理人員如何獲取收益最大化，加上Amadeus團隊為了確保進展順利而體現的專業與敬業態度，令人感到印象深刻，這也是長榮航空選擇成為Amadeus合作夥伴的重要原因。

## 科威資訊回饋同業

使用大陸內陸段機票開票  
前3名同業可獲7-11禮券

撰文／楊舒方



只要同業於8/1~10/31使用「大陸內陸段點對點機票分銷系統」完成開票，就有機會獲得500元7-11禮券！科威資訊負責研發及維護的大陸點對點機票系統，為了回饋廣大同業用戶的支持，將舉辦抽獎贈禮活動，凡使用本系統每週開票數量前3名之業者，或於活動期間成功開票者，就可以得到7-11禮券，進一步了解活動請見官網：<http://ibeb2b.travelsky.net.tw/>，或洽科威客服：02-2578-0908。

# 菲律賓觀光部台灣分處處長海瑟 (Hazel Habito Javier) 履新

2016上半年台灣赴菲旅客成長29% 希冀下半年旅客增至1~2倍  
盼與台灣觀光局、航空、業者合作 推廣民答那峨島、大堡繽紛之美



▲(左起)交通部觀光局副局長張錫聰、菲律賓觀光部台灣分處處長海瑟，頒發最佳展攤設計獎。

菲律賓近來新氣象不斷，自新任總統杜特爾特 (Rodrigo Duterte) 於6/30就任，菲律賓觀光部台灣分處處長海瑟 (Hazel Habito Javier) 也於6/15走馬上任。海瑟在2013年通過菲律賓觀光部官方外交旅遊官能力評估後，自2015年從加拿大返回馬尼拉，並在1年半後正式任職為台灣分處處長。

撰文·攝影/張偉浩

## Profile

### 博士處長 菲律賓觀光部台灣分處處長海瑟 Hazel Habito Javier

海瑟的學業成就皆是透過菲律賓和荷蘭、日本、香港的助學金與獎學金而完成，像是在香港理工大學旅遊與飯店管理學系取得博士學位、荷蘭瓦格寧根第1大學旅遊休閒與生態環境取得碩士學位，並在馬尼拉雅典耀大學完成商業管理碩士、菲律賓大學旅遊科學學士，完成日本生態旅遊管理課程，學識相當淵博，被業界尊稱為「博士處長」。



菲律賓觀光部  
台灣分處處長  
海瑟履新。

## 盼下半年旅客成長倍增 有效分流其他景區

素有「千島之國」之稱的菲律賓共有7,101座島嶼所組成，作為旅遊目的地，它同時擁有熱鬧的城市景觀、鄉村的自然野趣、海洋的廣袤繽紛，這些景色透過3小時不到的車程，或是1段國內飛機航班就可一次飽覽。

在外國遊客的印象中，菲律賓是21世紀最先進、年輕、最值得拜訪的國家之一，也因其島嶼眾多，就算旅客曾經來過菲律賓也不一定能夠看盡其自然之美，讓旅客一再前往、流連忘返。

根據菲律賓觀光部的統計，截至今年5月，菲律賓已經接待超過89,792名台灣旅客，同比去年1~5月的69,362名旅客，大幅增加了2萬多名旅客，成長約29%。這些增加的遊客多數前往長灘島，巴拉望的公主港、科隆，宿霧、薄荷島和馬尼拉。海瑟指出，希望未來在菲律賓觀光部台灣分處的持續努力下，台灣旅客下半年可以有1~2倍的增長成績，並有效分流到其他地區。

## 民答那峨島不思議 玩水、登山、文化超豐富

為了帶給台灣市場更獨特的菲式風

情，今年菲律賓觀光部將推廣宣傳位於菲律賓南邊的民答那峨島 (Mindanao)，在台灣觀光市場沉寂一段時日的民答那峨島是菲律賓境內僅次於呂宋島的第2大島，山地、高原廣布、四周環海，享有「南海樂園」美稱，當地高爾夫球、水上活動及登山健行等盛行。

其首府大堡市 (Davao City) 是菲律賓第3大城，海瑟強調，新任總統杜特爾特過去20年擔任大堡市長的完善管理下，大堡治安相當良好，境內民風純樸。旅客可輕易感受到當地人的好客與熱情，享受愉悅且完美的假期。

當地還有多元的特色景點，像是錫亞高島 (Siargao) 是著名的衝浪勝地、西部的阿波火山 (Mt. Apo) 是菲律賓最高的火山，素有菲律賓版的富士山之稱。此外，菲律賓老鷹特有種、新鮮鮪魚、鳳梨等特產，以及當地繽紛多元的美食和種族文化，都很值得旅客前往一探究竟。

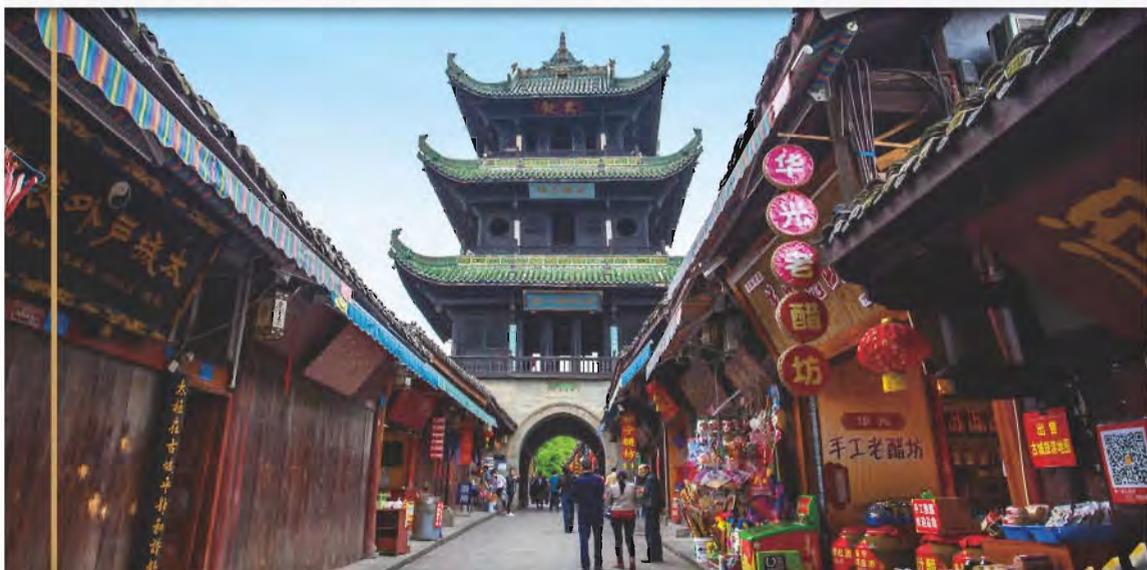
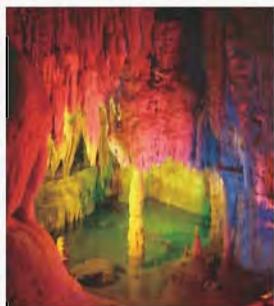
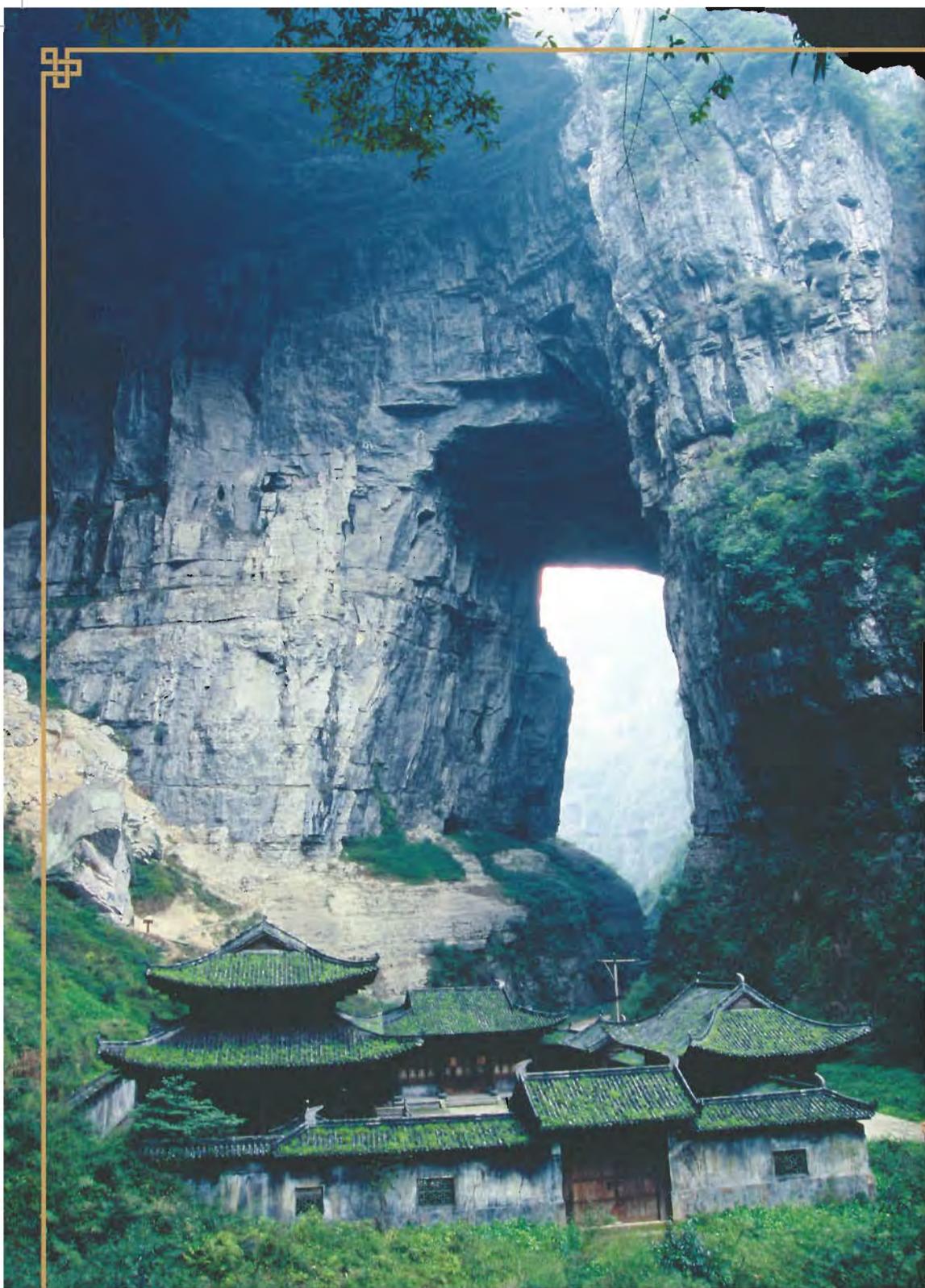
## 1段轉機輕鬆前往 盼免簽政策盡早落實

目前台灣可以經由菲律賓航空、宿霧太平洋航空，台北—馬尼拉—大堡市，或是長榮航空台北—宿霧航段，後接宿霧太平洋航空的宿霧—大堡市，1段轉機、航程約2個多小時就可從馬尼拉或宿霧輕鬆前往。

海瑟表示未來也希望能與航空公司、業者一同合作規劃產品，並舉辦考察踩線團，經由同業與媒體的共同推廣，讓民答那峨島成為海島旅遊新寵兒。而台灣目前積極結合觀光與新南向政策，海瑟表示，如果未來雙方互許免簽優惠，勢必可讓2地旅客的來往更加暢通、興旺。

**具**備產官學專業經驗和歷練的新任菲律賓觀光部台灣分處處長海瑟 (Hazel Habito Javier) 表示，自己的個性相當熱情開朗，好學多聞，讓她在菲律賓的學術界、政府部門有一定的資歷。放眼旅遊產業部分，海瑟在航空公司和旅遊業界也擁有豐富的經驗，產官學俱足的專業資歷，也因而成為台灣分處處長的最佳人選。

作為新任處長，海瑟致力推廣菲律賓成為台灣旅客最喜歡拜訪的亞洲旅遊目的地之一，也持續與台灣觀光局、台灣旅遊市場、航空公司、媒體成為最好合作夥伴，協助菲律賓觀光部的政策推廣，促使每1位台灣旅客創造當地1個就業機會，對於台灣的貢獻，菲律賓觀光部相當珍惜。



# 四川 X 重慶

雙城雙秀 雙倍精彩

武隆秘境 · 探尋喀斯特磅礴奇景

市場獨家 天海鉅獻

國航直航

## 重慶武隆金佛山 南充廣元 雙秀8日

**【武隆】**  
2007年列入中國南方喀斯特世界自然遺產。

**【天生三橋】**  
電影「滿城盡帶黃金甲、變形金剛4」拍攝地，以三座氣勢宏偉之石拱橋稱奇。

**【芙蓉洞】**  
地下藝術宮殿和洞穴科學博物館。

**【金佛山】**  
2014年列入中國南方喀斯特世界自然遺產。

**【南充】**  
三國文化和春節文化的發祥地，民風淳樸優雅。

**【閬中古城】**  
國家5A級旅遊景區，為中國四大古城之一。

**【廣元劍門關】**  
國家級5A景區，與雁門關、函谷關、仙霞關並稱中國四大古關口。

**【雙實景秀】**  
特別安排欣賞印象武隆秀 & 閬苑仙境秀。

無購物 無自費 NET **20900** 含税



<http://b2b.tourking.com.tw>

天海旅行社 · 捷安達旅遊

(02)2507-7510 | (04)2329-4120

歡迎加入同業LINE



# 澳門旅遊局

8月份的澳門很武俠 中外好手8/11齊聚武林群英會  
下半年精彩活動不間斷 國際煙花比賽匯演9月率先登場

◀每年的澳門國際煙花比賽匯演總是吸引無數旅客爭相前往欣賞。

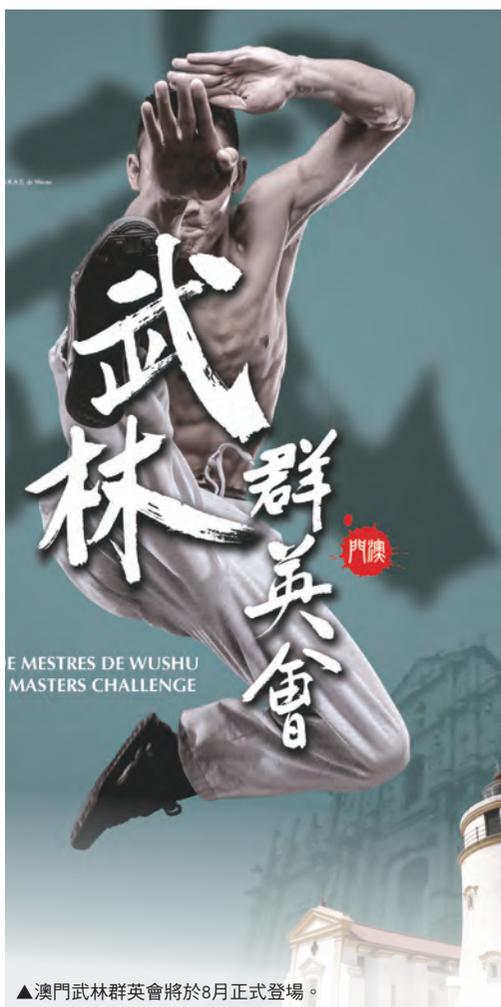
由於距離台灣近、娛樂元素眾多、人文歷史獨特，加上無數國際飯店進駐等多項因素烘托，讓澳門成為無數旅客喜愛前往的旅遊首選之一。也因為致力朝著「世界旅遊休閒中心」的定位邁進，澳門年年都有新的亮點推出，不論是頂級飯店、精彩的娛樂項目，抑或是全新的節慶，都不斷的抓住旅客目光。

澳門旅遊局公關顧問林鴻祥表示，為了讓旅客每次到澳門都有全新的感受，澳門旅遊局不斷推出新穎的項目、節慶來吸引旅客。以今年8月份為例，特別耗資8,000多萬元打造出首屆的「澳門武林群英會」，並邀請眾多武術好手齊聚澳門，打造精彩絕倫的武林盛事，讓旅客感受到澳門難得一見的武術氣息。

## 8/11~14盛大登場 為澳門運動盛事寫上新頁

武術運動在澳門有著悠久的發展歷史，更是許多澳門民眾熱愛的項目，因此，今年在澳門體育局與澳門武術總會聯合主辦，澳門旅遊局、澳門文化局和澳門文化產業基金會協辦下，「武林群英會」將於8/11~14在澳門正式登場。

4天的活動節目內容十分豐富，除了有傳統武術表演、示範，以及教授、龍獅示範和龍獅體驗、武術論壇、中外武



▲澳門武林群英會將於8月正式登場。

術名家匯演和武術套路比賽等，更擁有中外散打擂台爭霸戰、龍獅爭霸、武術龍獅瑞獸巡遊，以及活動開、閉幕禮等重頭戲。

活動將在塔石廣場、塔石體育館、議

撰文/王政 圖片提供/澳門旅遊局、本刊圖庫

事亭前地、友誼廣場、祐漢公園等地上演，讓民眾免費參觀。澳門旅遊局期望透過這個精彩賽事，能匯聚成體育、旅遊和文化相結合的嘉年華，打造成澳門全新的體育旅遊盛事活動！

## 第28屆煙花比賽匯演 蒐羅嚴選最佳欣賞景點

每年秋季時節登場的「澳門國際煙花比賽匯演」，自1989年舉辦以來，總成為吸引無數旅人爭先前往欣賞的誘因之一，亦是同業銷售的重點時期。來自世界各國的煙火團隊都將使出渾身解數來燃放作品，並配上音樂演出，讓五彩繽紛的美麗畫面深植旅客心中。

而今年第28屆澳門國際煙花比賽匯演將於9/3、10、15、24、10/1登場，為此澳門旅遊局特別蒐羅出眾多欣賞煙花的最佳地點給予同業參考包裝商品，包括澳門第2大廣場—西灣湖廣場、著名的澳門旅遊塔、澳門旅遊局今年主打的「南灣雅文湖畔」、主教山西望洋公園、氹仔海洋花園大馬路岸邊、嘉樂比總督大橋的湖邊，以及海洋花園大馬路等，以上地點都相當適合旅客或攝影愛好者前往，優美的煙花配上絕佳的視野，絕對能拍出一幅幅優美的照片。

### 下半年澳門國際性活動賽事一覽表

8月份	「武林群英會」：8/11~8/14
9月份	「澳門國際旅遊（產業）博覽會」：9/1~9/4 威尼斯人酒店展覽館。 「第28屆澳門國際煙花比賽匯演」： 9/3泰國、葡萄牙；9/10英國、瑞士；9/15日本、韓國； 9/24意大利、加拿大；10/1羅馬尼亞、中國。
10月份	「第30屆澳門國際音樂節」：10/1~30
11月份	「第16屆澳門美食節」：日期待定 「第63屆澳門格蘭披治大賽車」：11/17~20
12月份	「第35屆澳門國際馬拉松」：12/4清晨 「第一屆澳門國際影展暨頒獎典禮」：12/8~13 「澳門購物節」：12/3~31 「澳門光影節」：12/4~31

### 澳門旅遊局下半年旅展參展資訊：

日期	地點	活動
7/29~8/1	台中世貿展覽館	台中國際旅展
8/19~22	高雄世貿展覽館	高雄巨蛋國際（秋季）旅展
9/2~5	成功大學體育館	成大國際旅展
9/30~10/3	台中世貿展覽館	台中國際觀光旅展
10/14~17	高雄世貿展覽館	高雄國際旅展
11/4~11/7	台北世貿展覽館	台北國際旅展（ITF）
11/11~14	高雄巨蛋體育館	高雄巨蛋國際（冬季）旅展
12/2~12/5	台南南紡展覽館	台南TTF國際旅展
12/16~19	高雄世貿展覽館	高雄國際旅展

# 8/11-14 2016

塔石廣場 · 塔石體育館  
友誼廣場 · 議事亭前地 · 祐漢公園

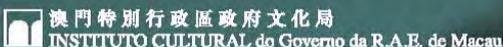
PRACA DO TAP SEAC · PAVILHÃO POLIDESPORTIVO TAP SEAC  
PRAÇA DA AMIZADE · LARGO DO SENADO · JARDIM DE IAO HON

www.sport.gov.mo

主辦單位  
Organizaçao  
Organizers



協辦單位  
Co-organizaçao  
Co-Organizers



支持單位  
Apelo  
Support



瞭解詳情



ENCONTRO DE MESTRES DE WUSHU  
WUSHU MASTERS CHALLENGE

# 澳門驚艷之旅

三日遊 \$13,999元起



**台北市**

吉帝 (02)2567-5678  
交機甲6245 品保北1335

日紳 (02)2523-0566  
交機甲7830 品保北2190

雄峰 (02)2517-2696  
交機甲5480 品保北20866

**苗栗縣**

鑑安 (037)980-583  
交機甲5428 品保苗0007

永豐 (037)357-911  
交機甲5282-01 品保北1582

信泰 (037)469-977  
交機甲6364 品保苗0031

翔盛 (037)468-222  
交機甲6425 品保苗0024

**台中市**

泰元 (04)2231-2555  
交機甲888 品保中0042

喜泰 (04)2329-1999  
交機甲2042 品保北0539

世興 (04)2327-4611  
交機甲2135 品保中0198

東暉 (04)2299-0538  
交機甲6184 品保中0184

活力 (04)2314-5533  
交機甲2153 品保中0257

**大都會**

(04)2329-5816  
交機甲2083 品保北0768

吉帝 (04)2327-5778  
交機甲6245 品保北1335

**彰化縣**

豐欣 (04)833-3565  
交機甲5348 品保彰0020

永達 (04)763-9996  
交機甲5064 品保彰0017

遠觀 (04)768-0808  
交機甲5377 品保彰0021

振陽 (04)755-4353  
交機甲5809 品保彰0032

**雲林縣**

上興 (05)596-1227  
交機甲5599 品保雲0004

宏陽 (05)533-2891  
交機甲0825 品保雲0002

喬友 (05)783-9299  
交機甲6202 品保雲0014

**嘉義市**

嘉士得 (05)228-2220  
交機甲5353 品保嘉0055

大山 (05)228-8771  
交機甲5353 品保嘉0009

大響 (05)232-0032  
交機甲510403 品保嘉0008

**台南市**

飛揚 (06)265-3536  
交機甲2088 品保高0005

捷利 (06)358-8022  
交機甲2073 品保高0008

麗寶 (06)214-3799  
交機甲2115 品保高0284

喬安 (06)299-6677  
交機甲2085 品保高0089

**高雄市**  
捷利 (07)335-9909  
交機甲2073 品保高0008

鋼友 (07)215-8999  
交機甲2093 品保高0285

麗寶 (07)224-7219  
交機甲2115 品保高0284

福客 (07)282-3738  
交機甲6890 品保宜0023

吉帝 (07)335-5333  
交機甲6245 品保北1335

**宜蘭縣**

新蘭陽 (03)932-6236  
交機甲5059 品保宜0004

富邦 (03)935-4618  
交機甲0818 品保北0409

福峰 (03)936-5782  
交機甲5701 品保宜0010

于翔 (03)956-9998  
交機甲6607 品保宜0020

尚濤 (03)995-4800  
交機甲6890 品保宜0023

**屏東縣**  
瑞安 (08)723-9666  
交機甲5446 品保屏0008

**花蓮市**

詠莉 (03)834-4999  
交機甲5198 品保花0004

**澎湖縣**

佳期 (06)926-7686  
交機甲6879 品保澎0005

確弘 (06)926-6058  
交機甲8346 品保澎0017



澳門特別行政區政府旅遊局

## 大美青海絲路行

## 美麗中華大美青海絲路行暨青

海旅會主辦 青海省旅遊協會協辦 台灣旅行業代表  
實地考察青海絲路景點 兩岸簽署開拓客源互送合作

由海峽兩岸旅遊交流協會主辦，青海省旅遊協會承辦的「美麗中華—大美青海絲路行暨青台旅遊交流合作活動」於7/15在西寧啟動。海峽兩岸旅遊交流協會秘書長劉克智、青海省旅遊協會副會長徐浩、台灣旅行業品質保障協會理事長許晉睿等兩岸旅遊相關部門負責人，以及旅行商代表170餘人參加了此次活動。活動中，除了廣宣青海特色旅遊點外，並舉辦簽約儀式、旅行商洽談會以及晚宴，同時實地考察青海著名景點，成果豐碩。



▲(前排左起)澎湖縣旅行公會理事長陳仁和、青海省旅遊局副局長張岩、高雄市旅行商業同業公會理事長吳盈良、海旅會台北辦事處主任滿宏衛、旅行業品質保障協會理事長許晉睿、青海省旅遊協會副會長徐浩、海旅會秘書長劉克智、台北市旅遊公會理事長吳志健、嘉義市旅行公會理事長賴俊杰、雲林縣旅行公會理事長周家興、南投縣旅行公會理事長吳甲明、彰化縣旅行公會理事長楊士漢、屏東縣旅行商業同業公會理事長楊聖民與兩岸旅遊業代表一同合影。



▲海峽兩岸旅遊交流協會秘書長劉克智。



▲青海省旅遊協會副會長徐浩。



▲旅行業品質保障協會理事長許晉睿。

大陸旅遊局每年舉辦對台灣旅遊業的推廣活動，今年以「美麗中華—大美青海絲路行暨青台旅遊交流合作活動」於7/15在青海省西寧市舉行，同時進行青海與台灣2地簽訂合作儀式、旅遊業洽談會及晚宴等。7/14~18為期5天的活動中，青海省旅遊協會也帶領台灣旅遊業實地考察塔爾寺、藏醫藥博物館、青海湖、中華福運輪、貴德國家地質公園等歷史文化景觀，讓台灣旅遊業者對於青海旅遊有更進一步的了解。

### 海旅會秘書長劉克智： 兩岸業者持續深化交流與合作

此次青台旅遊交流合作活動，主要是啟動建立健全青海與台灣2地旅遊合作機制，促進2地旅遊業共同發展。海峽兩岸旅遊交流協會秘書長劉克智提到大陸正在

全面推進絲綢之路旅遊業發展，由海旅會連續幾年主辦的「美麗中華—絲綢之路」系列活動取得了顯著成果。此次活動選在青海舉辦，無疑是兩岸深化絲綢之路旅遊合作的又一重要里程碑。會中他建議雙方在著力擴大青台2地市場規模、務實拓寬合作領域、強化機制保障作用等方面共同努力。最後也希望兩岸業者要堅定信心，繼續深化交流與合作。

### 青海省旅遊協會副會長徐浩： 擴大合作方式 實現互利共贏

青海省旅遊協會副會長徐浩也在會中提到，擴大2地合作方式，實現互利共贏的務實之舉。他強調青海是絲綢之路沿線的重要節點，是三江源頭（黃河、長江、瀾滄江）重要的水源地域，擁有獨具特色的自然景觀，絢麗多彩的民族

風情，悠久厚重的歷史、宗教和文化。

近年來，青海依托特殊的區域條件和豐富的旅遊資源，不斷加強區域旅遊合作，共同推出絲綢之路、唐蕃古道等精品旅遊線路，已成為歐亞大陸橋的鏈接及西部省際大通道，特別是隨著青藏鐵路的開通，給絲綢之路青海段增加了新的亮點。台灣與青海雖然距離遙遠，但2地旅遊互補性強，合作前景廣闊。

### 旅行業品質保障協會理事長許晉睿： 優質旅遊產品 齊創最佳商機

旅行業品質保障協會理事長許晉睿則表示，感謝海旅會與青海省旅遊協會邀請台灣旅遊同業，並精心安排各項活動。本次台灣旅遊業暨媒體與青海旅行商代表共170餘人參加了此次活動，顯示兩岸皆對此次交流活動的重視。

過去在2地業界朋友不斷的努力之下，促進2地旅遊產業交流及業務的往來，並已獲得一定的成果。雖然目前大環境不盡理想，為了兩岸旅遊同業的未來發展，應秉持不疑慮、不悲觀，持續進行互動與交流。他也希望2地旅遊業界以此次活動為契機，共同努力，並且著眼於優質旅遊產品的包裝，創造更好的商機，推動兩岸旅遊的發展。

# 台旅遊交流合作活動 圓滿成功

## 暨媒體70人出席西寧與會 協議 促進2地旅遊業共同發展

撰文、攝影／李麗文



▲青海省旅遊協會副會長張岩（左）、旅行業品質保障協會理事長許晉睿簽署旅遊合作協議。



▲青海省旅遊協會副會長張岩（左）、台北市旅行商業同業公會理事長吳志健簽署開拓客源互送合作協議。



▲青海省旅遊協會副會長張岩（左）、高雄市旅行商業同業公會理事長吳盈良簽署開拓客源互送合作備忘錄。



▲青海省旅遊協會副會長張岩（前排左）、旅行商業同業公會總會副理事長蕭博仁簽署開拓客源互送合作協議。



▲（前排左起）青海西海旅行社總經理申海蓮、富觀旅行社總經理黃界夫、青海康輝國際旅行社副總經理董偉、富立旅行社總經理黃文卿、青海省青藏國際旅行社董事長竇洛、行家旅行社副總經理區明東、青海鐵航國際旅行社李寧、捷利旅行社董事長吳盈良、中國旅行社總社（青海）蔡勝龍、台灣運達旅行社總經理陳秀美、青海永安國際旅行社負責人楊克、台灣三越旅行社總經理盛金鑫等同簽署客源互送合作協議。

◀青台旅遊交流合作活動晚宴現場。

### 青海推介3大旅遊路 兩地雙方簽署合作協議

青海省旅遊協會在會中，向台灣旅遊業代表推介「大美青海，傳奇敦煌」、「品天空之鏡，賞金色門源」、「走進同仁，感受奇俗」等精品旅遊線路，針對不同特色與地區，包裝出主題旅遊路線。同時也邀請在青海工作生活的台灣人分享了居住在大美青海的真實感受，藉由他的口中，更清楚了解青海的獨特及其魅力。

同時會中，青海省旅遊協會與台灣旅行業品質保障協會、台灣旅行商業同業公會總會、台北市旅行商業同業公會、高雄市旅行商業同業公會等經過前期協商，在會上簽署了一系列合作協議；青海省旅行商與台灣旅行商簽署了客源互送合作協議。這些都顯示青海與台灣的旅遊交流合作機制向前邁進了一步。此外，青海省旅遊協會還發布了入境旅遊獎勵政策，會後，兩地旅行商進行洽談會，以期更進一步的合作。

### 考察青海著名景點 領略美景與人文多樣面貌

青海旅遊業者帶領台灣旅遊業代表實地考察青海著名景點，以此次會議所在地西寧做中心，在3天考察行程內，安排前往藏傳佛教格魯派（黃教）6大寺院之一的「塔爾寺」、大陸最大的內陸湖泊「青海湖」、青海湖旁藏族部落「達玉部落」、世上最大的轉經輪之一「中華福運輪」、豐富丹霞地貌景觀的「貴德國家地質公園」等地，充分欣賞到青海的美景與人文等多樣面貌。



▲青海湖畔草原上處處可見藏族豎立的風馬旗。



▲考察團於世上最大的轉經輪之一「中華福運輪」前合影。

# 喜鴻假期

山東4大航點自由搭配 靈活包裝5~8日產品 滿足市場需求  
食宿找亮點！最高餐標200元X特色飯店 賞楓行程10月初首發

## 產品包裝優勢

1. 透過長榮、華航、東航、山航、復興營運5個航點靈活規劃，推出5~8日產品最多元。
2. 食宿升級，包含國際5星酒店，餐標最高200元/人，可享海鮮大咖+啤酒暢飲。
3. 結合節慶活動最具話題性，賞楓產品登場，10月出發。

撰文·攝影/林蘭芬 圖片提供/本刊圖庫



▲喜鴻假期大陸線副理林璟延。



▲紅瓦、綠樹、碧海交織出最鮮明的青島印象。



▲來到山東豈能錯過五嶽之首—泰山。

喜鴻假期深耕大陸市場多年，旅遊商品靈活調整包裝，滿足市場各種客群需求。山東旅遊產品不僅配合時事、節慶，食宿安排更是不斷推陳出新，除了國際5星品牌飯店之外，更特別安排古城特色客棧體驗，加上豐富的行程、景點，為同業打造精彩的山東旅遊銷售選擇。

### 4大航點進出靈活搭配 濱海、東西向玩轉山東

喜鴻假期大陸線副理林璟延表示，得力於山東旅遊局以及長榮航空、中華航空、東方航空的支持，山東4大航點皆可靈活規劃，彈性包裝5~8日行程。透過華航的青島、威海、煙台航點可規劃



▲海鮮大咖、啤酒暢飲，最高餐標人民幣200元/人。

5~6日短天數濱海城市行程，目前市場銷售反應最佳。

搭配長榮航空每週二、五營運，可規劃青島、濟南進出，或搭配華航徐州進、青島出的東西向路線玩法，可包裝7~8日山東全覽行程，玩得最透徹。此外亦有東方航空青島進出8日、復興航空徐州進出6日等多元規劃，提供市場豐富的選擇。

### 8~10月結合節慶最精彩 經典山東美景一覽無遺

8月遊山東，豈能錯過青島國際啤酒節！林璟延指出，活動於每年8月中開跑，為期2週，產品包含門票，活動期間將帶領旅客參與啤酒節盛事，感受暢飲啤酒的消暑快感。

在教師節的月份前往至聖先師—孔子的故居最有Fu！乘電瓶車漫遊孔子故里、孔廟、孔林等地，踏上五嶽之首，領略登泰山而小天下的意境，並欣賞戶外實景夜秀—封禪大典，闡述秦朝至清代王朝的興衰，還原古代帝王封禪場景，一次飽覽5個朝代的歷史風華。

隨時令更迭，10月上旬至11月中旬正是最佳的賞楓時節！行程將帶領旅客前往山東的賞楓名所—紅葉谷，讓旅客

在金秋湖畔欣賞紅葉與青山的倒影，感受秋天的氣息。

此外並規劃前往素有「人間仙境」美名的蓬萊閣、張裕葡萄酒博物館、黃金博物館、黃金小鎮、德國總督府、八大關、卡斯特酒莊、臨沂王羲之故居等地，遍覽山東美景。

### 海鮮大咖+啤酒暢飲最過癮 入住1晚古城客棧市場少見

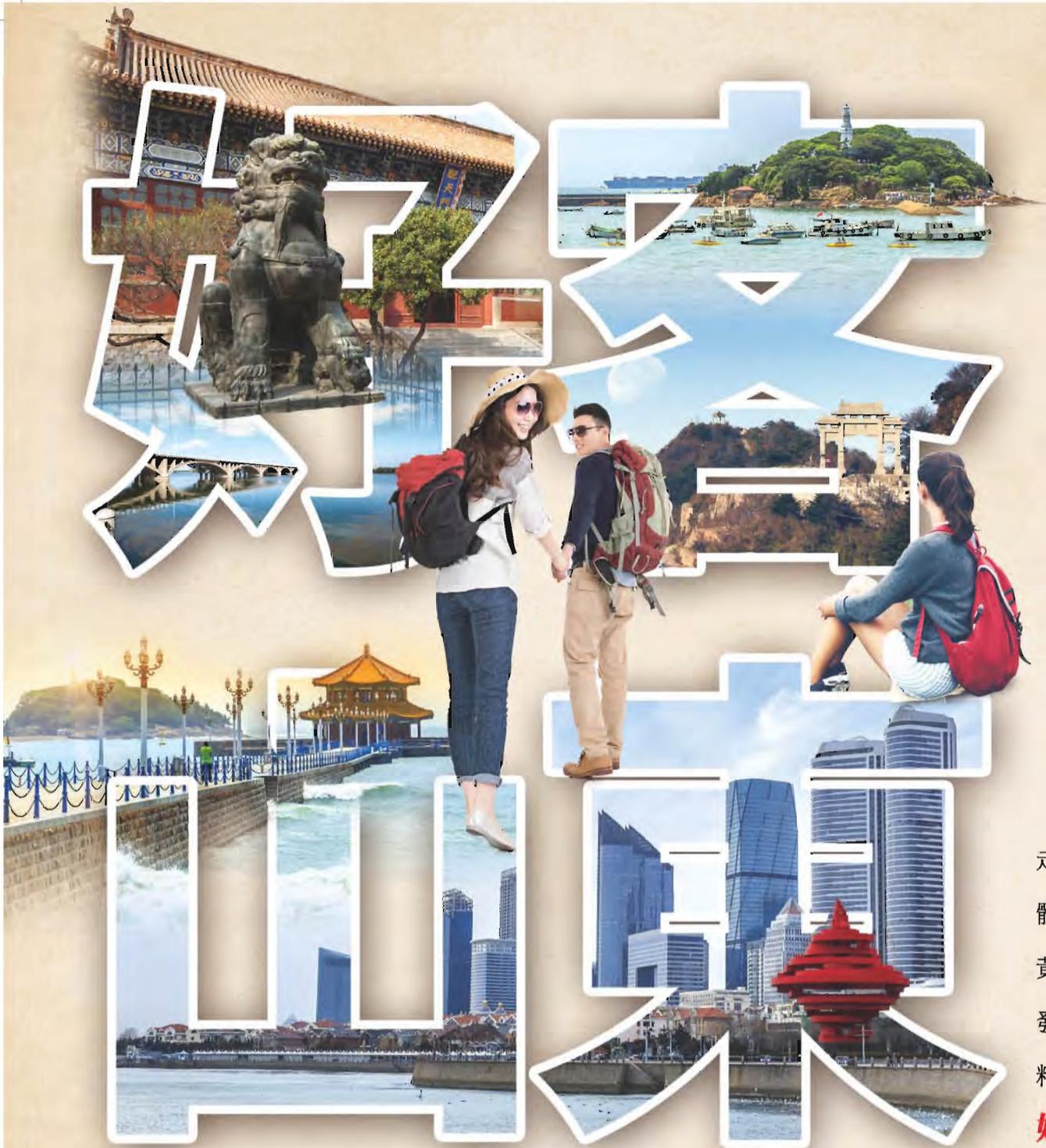
為了帶給旅客優質的旅遊體驗，喜鴻假期在食宿安排上皆有別出心裁的規劃。住宿部分的5星飯店選擇，包括位於濟南的萬達凱悅、索菲特銀座大飯店，位於青島的則有希爾頓逸林、紫玥鉑爾曼、膠州喜來登等。

而最具特色的非台兒莊古城的公館客棧莫屬！古色古香的古城街道，紅色燈籠高掛、小橋流水、磚瓦建築的懷舊風情，與明亮的燈光、步行街、酒吧、燒烤店、商家，形成穿越古今的視覺衝擊，更有表演Show可欣賞，帶給旅客全新的旅遊體驗。

餐食部份今年度全新推出海鮮大咖的風味料理，各式各樣的生猛海鮮加上啤酒暢飲，最高餐標可達人民幣200元/人，成為餐食的最大亮點。

# 魅力無限

走進齊魯之邦，  
體悟璀璨儒文化、驚嘆泰山崛起、  
黃河磅礴入海、探看長城始建，  
發掘千古傳奇，感受東西合併魅力，  
精彩節慶、美食佳餚輪番上陣，  
**好客山東隨時歡迎！**



## 魅力山東

**威海.蓬萊閣.嶗山.青島啤酒.  
卡斯特酒莊.五★鉑爾曼5日**

中國道教聖地【嶗山北九水風景區】  
煙臺張裕卡斯特酒莊  
蓬萊閣仙境 | 定遠艦景區  
青島兩晚入住鉑爾曼酒店

特賣會·無購物 **15900**起

## 精彩山東

**世界雙遺產、青島香博園.蓬萊閣.  
卡斯特酒莊.五★希爾頓逸林8日**

世界文化與自然雙重遺產【攀登五嶽之首~泰山】  
世界文化遺產【中國最古老~孔廟】  
青島啤酒廠 | 濟南三大名勝之一大明湖  
黃島香草博覽園

無購物 **23600**起

## 山東雙城

**世界雙遺產.台兒莊古城.王羲之  
故居.青島啤酒.五★喜來登8日**

天下第一莊【台兒莊古城】  
世界文化與自然雙重遺產【攀登五嶽之首~泰山】  
儒家學派建築群~曲阜孔廟  
濟南三大名勝之一大明湖

無購物 **22500**起

## 魅力山東

**世界遺產泰山.青島香博園.  
紅葉谷.蓬萊閣.卡斯特酒莊.  
五★希爾頓8日**

世界文化與自然雙重遺產【攀登五嶽之首~泰山】  
世界文化遺產【中國最古老~孔廟】  
濟南三大名勝之一大明湖 | 濟南紅葉谷賞楓  
青島啤酒廠 | 黃島香草博覽園

無購物 **26900**起



**喜鴻(綜合)旅行社**

www.BESTTOUR.com.tw 交觀綜2094 品保北1162

台北總部(02)2542-2288  
桃園分公司(03)316-7213  
新竹分公司(03)545-6196

台中分公司(04)2326-5711  
台南分公司(06)298-7576  
高雄分公司(07)226-3399

# 五福旅遊

7/1正式開幕 夏日最夯避暑勝地就在武隆仙女山冰雪城  
武隆天坑三橋美景獨一無二 中外賣座電影拍攝地引人朝聖

## 產品包裝優勢

1. 最大室內滑雪場重慶武隆仙女山冰雪城於7/1開幕，未來一年四季都能體驗到滑雪、玩雪樂趣。
2. 仙女山冰雪城占地面積3萬餘坪，可同時容納3,000人滑雪、玩雪，觀賞冰雕。
3. 天生三橋為知名電影外景拍攝地，備受旅客青睞。

撰文・攝影／楊舒方 圖片提供／本刊圖庫



▲五福大陸線控經理簡月凌。



▲天坑是到訪武隆絕對不能錯過的景點之一。

▲擁有罕見喀斯特自然景觀的天生三橋，是《滿城盡帶黃金甲》的唯一外景拍攝地。

**最**大室內滑雪場重慶武隆仙女山冰雪城於7/1開幕，未來遊客到仙女山一年四季都能體驗到滑雪、玩雪樂趣。平均海拔1,900公尺的仙女山，每到夏季就像被一個大的冷氣罩給包圍著，夏季山上平均氣溫比重慶主城區低15℃，予人自然涼爽的感受。置身其間，猶如走進一座健康綠色的大空調，車行半山腰，旅客就能感受到涼風的吹拂，立即置身與炎熱徹底隔離的清涼空間。

### 西南首家室內冰雪城 一年四季都可滑雪

五福大陸線控經理簡月凌指出，仙女山冰雪城自2013年9月開建，總建築面積14,400平方公尺，占地面積3萬餘坪。仙女山冰雪城除了擁有西南最大的室內滑雪場外，還有服務區、戲雪區、冰雕區等各類功能分區，可以滿足不同喜好和不同年齡層的遊客需求，並可同時容納3,000人滑雪、玩雪，觀賞冰雕。

仙女山冰雪城引進了全球最先進的造雪系統，造出的雪花和自然下雪時的雪

花在外形和觸感上都沒有區別。同時大陸西部首次引進的站立式雪上牽引系統魔毯也將在仙女山冰雪城為遊客朋友服務。

仙女山冰雪城室內溫度為零下3~5℃，積雪厚度約50公分，滑道的坡度根據難易程度分為7度、9度和12度，滑道長度分別為120公尺和160公尺，有滑雪橇、滑雪圈2種滑雪器具供遊客選擇，帶領旅客感受夏日的冰雪世界！

### 天坑三橋為知名電影拍攝地 美景受到全球旅客注目

武隆位於重慶東南130公哩的烏江下游，是重慶的世界自然遺產；景區同時囊括大陸重點風景名勝區、國家地質公園、國家5A級旅遊區等稱號；武隆擁有罕見的喀斯特自然景觀，包括溶洞、天坑、地縫、峽谷、峰叢以及高山草原等，型態多元。

此外，景區也兼具了豐富多彩的度假、休閒、娛樂與運動項目，以及土家族、苗族、仡佬族和侗族等獨特的少數

民族風情，是西南地區極具特色的旅遊目的地，近來因為成為電影《變形金剛4》的拍攝基地，美麗的景觀也受到全球民眾關注。

武隆每年吸引的國內外遊客成千上萬，雄奇險峻、鬼斧神工的天坑三橋更是讓眾多國內外著名導演都為之震撼；天坑三橋位於仙女山鎮的明星村，離武隆縣城20公里，驅車前往，40分鐘就能到達；天坑三橋由天龍橋、青龍橋和黑龍橋組成，以氣勢磅礴稱奇於世，是亞洲最大的天坑橋群。武隆憑藉當地特有的喀斯特地貌奇觀，與雲南石林、貴州荔波喀斯特一起作為「中國南方喀斯特」正式列入世界自然遺產名錄。

天坑三橋景區因罕見的喀斯特自然景觀，2006年被名導張藝謀相中，成為大腕雲集的《滿城盡帶黃金甲》的唯一外景拍攝地。另外，武隆也是西部最大的戶外運動基地：越野、攀岩、穿峽、探穴、漂流、滑草，一年一度的武隆國際戶外山地運動公開賽，更成為戶外愛好者們的快樂營地。

3萬平方公尺超大室內滑雪場 · 3千平方公尺冰雕戲雪區 · 1萬平方公尺巨型滑道

# 仙女山冰雪城

## 冰雪樂園 · 四季狂歡

暢遊重慶 · 武隆 天生三硯酷一夏



### 台北出發

#### 最愛山城~重慶武隆6日遊

升級五星艾美酒店、芙蓉洞、龍麟石海、金佛山

松山 同業價 **21800**起

#### 漫步雲端~

#### 重慶武隆天生三硯、恩施峽谷土司城、龍缸景區雲端玻璃廊橋8日

同業價 **27800**起

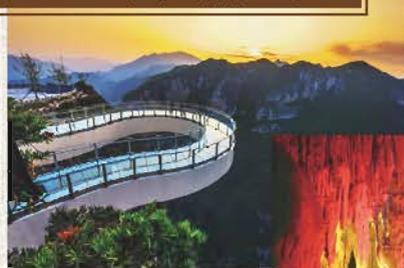
#### 長江三峽~

#### 重慶武隆天生三硯、大足石刻8日遊

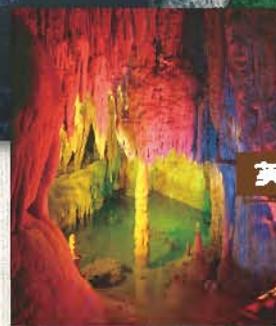
黃金七號下水、升等一晚萬達艾美

同業價 **35800**起

### 天生三硯 龍岡景區廊橋



寶口天坑群



芙蓉洞

### 高雄出發

#### 長江三峽~重慶 武隆天坑 金佛山8日

世紀傳奇上水、五星萬達艾美、高鐵動車

同業價 **37800**起



# 寧夏旅遊局 台灣營銷中心

# 大漠

# 絲路

人類文明  
發祥地

## 賀蘭山岩畫

### 寧夏旅遊局推薦12大景區

- |                 |                  |                      |
|-----------------|------------------|----------------------|
| 1. 大陸王牌景區-沙湖    | 5. 東方金字塔-西夏王陵    | 9. 時空隧道-水洞溝          |
| 2. 黃河金岸-中華黃河壇   | 6. 人類文明發祥地-賀蘭山岩畫 | 10. 十里黃河不同天-青銅峽黃河大峽谷 |
| 3. 沙漠旅遊基地-沙坡頭   | 7. 東方好萊塢-鎮北堡西部影城 | 11. 塞外大地上的曠世美景-火石寨   |
| 4. 回鄉風情-中華回鄉文化園 | 8. 最美沙漠草原-通湖草原   | 12. 絲路明珠-須彌山石窟       |

### 只給最好的 寧夏行程

- ◆ 全年度換位保證OK
- ◆ 豪華版特別加贈烤全羊及騎駱駝
- ◆ 全門票景點
- ◆ 銀川安排新四星新華聯瑞景酒店
- ◆ 無購物無自費
- ◆ 中衛升等準五星雷迪森酒店或禹都麗茲酒店



# 中安旅行社

TEL: (02)2561-0785  
FAX: (02)2561-0739

**尋奇** 台北 **直航班機**  **銀川**

神奇 **寧夏** 驛站

神奇寧夏東方金字塔精選8日 NET **22900**起

神奇寧夏東方金字塔豪華8日 NET **27900**起

神奇寧夏東方金字塔黃河石林豪華8日 NET **28900**起



感謝



寧夏回族自治區旅遊局



全力贊助

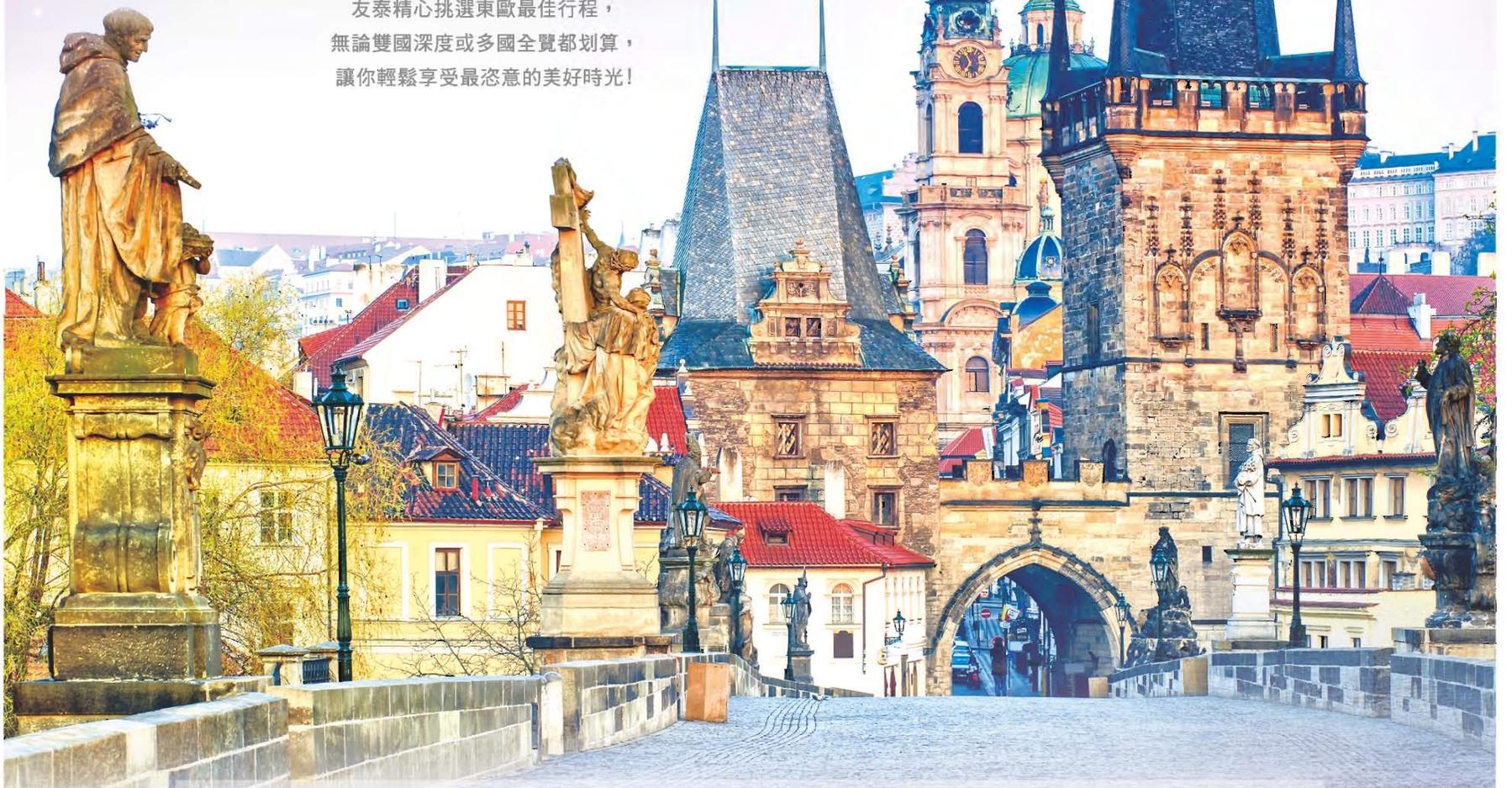
台北市吉林路24號8樓 [www.joantour.com.tw](http://www.joantour.com.tw) 交觀甲0861 品保北0432

# 經典東歐

華航直飛

Eastern Europe

準備喚醒你的玩樂細胞和探險精神，  
這一刻，我們就準備出發！  
友泰精心挑選東歐最佳行程，  
無論雙國深度或多國全覽都划算，  
讓你輕鬆享受最恣意的美好時光！



維也納直飛航班

## 奧捷

波西米亞10天

NET **59,900** 起

8/29 9/5.26

法蘭克福 / 維也納 雙點進出 · 直飛航班

## 德奧捷斯匈

名城全覽11天

NET **59,900** 起

9/4.6.18 10/2.16 11/6.20 12/4.8